Nru. 18,327
Prezz/Price
€3.35

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 21 ta' Ottubru, 2008
Tuesday, 21st October, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 901

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,324 tas-16 ta' Ottubru, 2008.

A.L. Nru. 259 tal-2008: Att tal-2007 li Jimplimenta Miżuri tal-Estimi 2008 (Att Nru. XXXII tal-2007); Ordinanza dwar Self Lokali *(Stock* u Titoli Reġistrati) (Kap. 161); Direttiva mill-Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment għall-Ħruġ ta' Ewro 50,000,000 (i) 5.1% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2014 (III) (It-Tielet Ħruġ) *Fungibility Issue* jew (ii) 5% *Stock* tal-Gvern ta' Malta 2021 (I) (L-Ewwel Ħruġ) *Fungibility Issue* jew (iii) F'ammonti miż-żewġ *Stocks* imsemmija b'valur nominali flimkien ta' Ewro 50,000,000.

A.L. Nru. 260 tal-2008: Att dwar Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta (Kap. 332); Regolamenti tal-2008 dwar il-Ħlas ta' Taxxi għall-Użu ta' Toroq.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

Nru. 902

AĠENT PRIM MINISTRU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Tonio Borg, LL.D., M.P., Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Affarijiet Barranin, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, b'seħħ minn nhar il-Ħadd, id-19 ta' Ottubru, 2008, matul l-assenza tal-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

Il-21 ta' Ottubru, 2008
(OPM 1/2008/II)

GOVERNMENT NOTICES

No. 901

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette No. 18,324 of the 16th October, 2008.

L.N. No. 259 of 2008: 2008 Budget Measures Implementation Act, 2007 (Act No. XXXII of 2007); Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance (Cap. 161); Directive by the Minister of Finance, the Economy and Investment for the Issue of Euro 50,000,000; (i) 5.1% Malta Government Stock 2014 (Third Issue) (Fungibility Issue) or; (ii) 5% Malta Government Stock 2021 (First Issue) (Fungibility Issue) or of; (iii) Any combination of the above two Stocks shall in the aggregate be Euro 50,000,000.

L.N. No. 260 of 2008: Malta Transport Authority Act (Cap. 332); Road Tolls and User Charges Regulations, 2008.

21st October, 2008

No. 902

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Tonio Borg, LL.D., M.P., Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, assumes the additional duties of Prime Minister, with effect from Sunday, 19th October, 2008, during the absence of the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

21st October, 2008

Nru. 903

ĦATRA TA' AĠENT AVUKAT ĠENERALI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 91 (1) u bl-Artikolu 124 (5) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, approva l-ħatra ta' Dott. Peter Grech, Deputat Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali mit-12 sas-17 ta' Ottubru 2008, u l-ħatra ta' Dott. Anthony Barbara, Assistent Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali mill-21 sal-25 ta' Ottubru 2008, iddati kollha nklużi.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

No. 903

APPOINTMENT OF ACTING ATTORNEY GENERAL

IN exercise of the powers conferred by Article 91 (1) and by Article 124 (5) (a) of the Constitution of Malta, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has approved the appointment of Dr Peter Grech, Deputy Attorney General, to act as Attorney General from the 12th to the 17th October 2008, and the appointment of Dr Anthony Barbara, Assistant Attorney General, to act as Attorney General from the 21st to the 25th October 2008, all the indicated days inclusive.

21st October, 2008

Nru. 904

NOMINA TA' AĠENT PRIM IMĦALLEF

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 98 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, innomina lill-Onor. Imħallef Joseph David Camilleri, LL.D., biex jaqdi l-funzjonijiet tal-kariga ta' Aġent Prim Imħallef bejn is-16 u t-18 ta' Ottubru, 2008, matul l-assenza tas-Sinjurija Tiegħu l-Prim Imħallef.

Il-21 ta' Ottubru, 2008
MJ/207/89/VII

No. 904

APPOINTMENT OF ACTING CHIEF JUSTICE

IT is notified for general information that in virtue of the powers conferred by section 98 of the Constitution of Malta, the President of Malta, on the advice of the Prime Minister, designated the Hon. Mr Justice Joseph David Camilleri, LL.D., to perform the functions of Acting Chief Justice between the 16th and 18th October, 2008, during the absence of His Honour the Chief Justice.

21st October, 2008

Nru. 905

ATT DWAR ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA

(ATT. NRU XXIX TAL-1975)

Regoli tal-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet (A.L. 105/90)

Il-PRIM Ministru approva l-għoti tal-Midalji u *Clasps* għal Servizz Twil u Effiċjenti lill-membri li jservu fil-Forzi Armati ta' Malta, biex jidħlu fis-seħħ fl-1 ta' Ottubru, 2008, kif jidher hawn taħt:-

Il-Midalja għal Servizz Twil u Effiċjenti lill-membri li jkunu għamlu 18-il sena servizz:

Nru tal-Armata *Army No.*	Rank *Rank*	Isem *Name*
86699	Staff Sergeant	E Bugelli

First Clasp għall-Midalja għal Servizz Twil u Effiċjenti lill-membri li jkunu għamlu 25 Sena servizz mogħtija lil:-

No. 905

ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA ACT, 1975

(ACT NO XXIX OF 1975)

Rules for Honours, Awards and Decorations, 1990 (L.N. 105/90)

THE Prime Minister has approved the award of the Long and Efficient Service Medals and Clasps to serving members of the Armed Forces of Malta, to have effect on 1st October 2008, as shown below:-

The Long and Efficient Service Medal on completion of 18 years service awarded to:

Nru tal-Armata *Army No.*	Rank *Rank*	Isem *Name*
86699	Staff Sergeant	E Bugelli

First Clasp to the Long and Efficient Service Medal on completion of 25 years Service awarded to:-

Nru tal-Armata *Army No.*	Rank *Rank*	Isem *Name*
17908	Warrant Officer 1	C Bruno

Second Clasp għall-Midalja għal Servizz Twil u Effiċjenti lill-membri li jkunu għamlu 30 Sena servizz mogħtija lil:-

Second Clasp to the Long and Efficient Service Medal on completion of 30 years Service awarded to:-

Nru tal-Armata *Army No.*	Rank *Rank*	Isem *Name*
	Captain	A Zammit
	Captain	A Borg

Din l-informazzjoni qed tiġi ppubblikata skond u għall-finijiet tar-Regola 5 tar-Regoli tal-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet.

The foregoing information is published in terms and for the purposes of Rule 5 of the Rules for Honours, Awards and Decorations 1990.

Is-17 ta' Ottubru, 2008
OPM 283/86/1/II

17th October, 2008

Nru. 906

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (TAXXI INTERNI)

IL-PRIM Ministru approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 906

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (INLAND REVENUE)

THE PRIME Minister has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Alfred Camilleri	Direttur Ġenerali *Director General*	Taxxi Interni *Inland Revenue*	From 1st October 2008

Il-21 ta' Ottubru, 2008

21st October, 2008

Nru. 907

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR GVERN LOKALI

IS-SEGRETARJU Permanenti fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 907

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR LOCAL GOVERNMENT

THE Permanent Secretary in the Office of the Prime Minister has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Silvio Frendo	Aġent Direttur Gvern Lokali *Acting Director* *Local Government*	Gvern Lokali *Local Government*	27-29.10.2008

Il-21 ta' Ottubru, 2008

21st October, 2008

Nru. 908

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (TEŻOR)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment approva l-ħatra temporanja li ġejja:-

ISEM *NAME*	*POŻIZZJONI* POSITION	*DIPARTIMENT* DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Francis Bajada	A/Direttur Ġenerali A/*Director General*	Teżor *Treasury*	22 – 24.10.08

Il-21 ta' Ottubru, 2008

No. 908

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (TREASURY)

THE Permanent Secretary in the Ministry of Finance, the Economy and Investment has approved the following appointment:-

21st October, 2008

Nru. 909

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR *(STANDARDS* GĦALL-ĦARSIEN SOĊJALI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Ms Marian Muscat Azzopardi	Direttur *Director*	*Standards* għall-Ħarsien Soċjali *Social Welfare Standards*	24–26.10.2008 5-9.11.2008

Il-21 ta' Ottubru, 2008

No. 909

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (SOCIAL WELFARE STANDARDS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Social Policy has approved the following acting appointment:–

21st October, 2008

Nru. 910

MALTA STOCK EXCHANGE PLC
MSE (HOLDINGS) LTD
CSD (MALTA) PLC

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 7 tal-Memorandum u l-Artikoli tal-Assoċjazzjoni tal-Borża ta' Malta plc, il-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment ħatar lis-Sur Joseph Zammit Tabona, FCA, CPAA, FIA, AMIT, KM, bħala *chairman,* lil Dott. Arthur Galea Salamone, LL.D., LL.M. bħala *deputy chairman,* Dott. Antoine Fiott LL.D., is-Sinjura Karen Spiteri Bailey B.A. (Hons) Accty, FIA, CPA, AMIT u Sinjura Charlotte Attard B.A. (Hons) Accty, CPA bħala Diretturi tal-Borża ta' Malta plc, MSE (Holdings) Ltd u CSD (Malta) plc sat-30 ta' Ġunju, 2009.

Din in-Notifikazzjoni tal-Gvern tħassar n-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 647 tal-25 ta' Lulju, 2008.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

Nru. 910

MALTA STOCK EXCHANGE P.L.C.
MSE (HOLDINGS) LTD
CSD (MALTA) P.L.C.

IT is notified for general information that in exercise of the powers conferred by Article 7 of the Memorandum and Articles of Association of Malta Stock Exchange plc, the Minister of Finance, Economy and Investment has appointed Mr Joseph Zammit Tabona, FCA, CPAA, FIA, AMIT, KM, as chairman, Dr Arthur Galea Salamone, LL.D., LL.M. as deputy chairman, Dr Antoine Fiott, LL.D., Ms Karen Spiteri Bailey B.A. (Hons) Accty, FIA, CPA, AMIT and Ms Charlotte Attard B.A. (Hons) Accty, CPA as Directors of the Malta Stock Exchange plc, MSE (Holdings) Ltd and CSD (Malta) up to 30th June, 2009.

This Government Notice supersedes Government Notice No. 647 dated 25th July, 2008.

21st October, 2008

Nru. 911

WARRANT MILL-MINISTRU GĦALL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

NGĦARRFU illi, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija, bl-Artikolu (3) tal-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'Setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru għall-Ġustizzja ħatar bħala Kummissjunarji bis-Setgħa li Jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmija hawn taħt:

Malta Communications Authority
Is-Sur Peter Gatt
Dott. Paul Edgar Micallef, LL.D.
Dott. Philippa Gingell Littlejohn, LL.D.

B'Awtorità

Carmelo Mifsud Bonnici
Ministru għall-Ġustizzja u l-Intern

Il-21 ta' Ottubru, 2008
(MJHA/144/2003/VI)

No. 911

WARRANT BY THE MINISTER FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

IT is notified that, in exercise of such powers as provided by Section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) the Minister for Justice appointed as Commissioner for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

Malta Communications Authority
Mr Peter Gatt
Dr Paul Edgar Micallef, LL.D.
Dr Philippa Gingell Littlejohn, LL.D.

By Authority

Carmelo Mifsud Bonnici
Minister for Justice and Home Affairs

21st October, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjonijiet ta' *Procurement Manager* fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment

**Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *Procurement Manager* fid-Dipartiment tal-Kuntratti, fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

1.1 Persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Procurement Manager* fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Procurement Manager* matul il-perjodu tal-*assignment* ikollha l-*assignment* tagħha terminat.

2. Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta hija żżomm il-grad sostantiv tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għal dan il-grad sostantiv tagħha meta l-*assignment* jintemm. Fil-każ li l-persuna magħżula

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Positions of Procurement Manager in the Department of Contracts, Ministry of Finance, the Economy and Investment

**In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications for the positions of Procurement Manager in the Department of Contracts, Ministry of Finance, the Economy and Investment.

1.1 The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as Procurement Manager in the Ministry of Finance, the Economy and Investment. Unsatisfactory performance as Procurement Manager during the assignment period will lead to termination of the assignment.

2. If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the assignment period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the assignment. In the case of a selected

ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mal-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm f'każ li jiġi tterminat l-*assignment*.

3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u waqt il-perjodu tal-*assignment*, tinħatar fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn Skala 7 hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Procurement Manager* u tkun trasferita għal doveri li jikkorispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sostantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 7 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu tal-ingaġġ tagħha kif provdut bl-*assignment* fis-seħħ.

3.1 Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Procurement Manager* huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 7 (bħalissa €20,296 fis-sena). Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv (fejn applikabbli) tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2 Il-pożizzjonijiet jistgħu jkunu ko-finanzjati mit-*technical assistance budgets* tal-Programmi ta' Koeżjoni 2007-2013.

3.3 Il-persuna magħżula tkun intitolata wkoll għall-*performance bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju bażiku marbut ma' xogħol sodisfaċenti.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Procurement Manager* jinkludu, *inter alia*, li:-

a) Tipprovdi għajnuna lill-Aġenziji ta' Implimentazzjoni u Awtoritajiet fil-proċess ta' *public procurement* u biex tipprepara *tender dossiers;*

b) Tagħmel skrutinju dettaljat ta' *tender dossiers* għall-kuntratti ta' provvisti, servizzi u xogħlijiet;

ċ) Tipprepara d-dokumenti kollha relatati għall-pubblikazzjoni u l-bidu tal-proċeduri ta' sejħa għall-offerti*;*

d) Tagħmel xi kjarifiki li jistgħu jinqalgħu waqt il-fażi ta' *tendering;*

e) Tara l-kompożizzjoni tal-kumitati ta' evalwazzjoni sottomessi mill-*Implementing Agencies;*

f) Tattendi s-sessjonijiet tal-ftuħ ta' sejħiet għall-offerti u *fora* oħra sabiex tassigura li kull proċedura amministrattiva qed tiġi mħarsa;

candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her employment with the Ministry of Finance, the Economy and Investment, as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of the assignment.

3. If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Procurement Manager and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the assignment in force.

3.1 The salary attached to the position of Procurement Manager is equivalent to the maximum of Scale 7 (currently €20,296 per annum). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of his/her substantive grade (where applicable) and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

3.2 Positions may be co-financed by the technical assistance budgets of the 2007-2013 Cohesion Policy Programmes.

3.3 A selected candidate will also be entitled to a performance bonus of up to a maximum of 10% of his/her basic salary subject to positive performance.

4. The Procurement Manager will *inter alia* be required to:-

a) Provide assistance to the Implementing Agencies and Authorities in the public procurement process, including the preparation of the tender dossiers;

b) Effect detailed vetting of Tender Dossiers for Supplies, Services or Works contracts;

c) Prepare all related documents for publication and launching of the tender procedures;

d) Answer any clarifications that may arise during the tendering phase;

e) Review the composition of the Evaluation Committees submitted by the Implementing Agencies;

f) Attend during Tender Opening Sessions and other pertinent for assignments in order to ensure that all the stipulated administrative regulations are adhered to;

g) Tara rapporti ta' evalwazzjoni relevanti kif meħtieġ;

h) Tipprepara kuntratti u dokumenti oħra relatati ma' sejħiet ta' offerti ta' provvisti, servizzi u xogħlijiet;

i) Tipprepara regolarment rapporti sabiex isir monitoraġġ u infurzar fuq xiri kurrenti;

j) Tagħmel xogħol fuq is-sistema PERSEUS;

k) Tipparteċipa f'kumitati ta' tmexxija u monitoraġġ;

l) Tipprepara *dossiers* li għandhom x'jaqsmu ma' każijiet li jinvolvu d-Dipartiment u tirrappreżenta lid-Dipartiment quddiem Bordijiet, tribunali u l-Qrati;

m) Tagħmel xogħol amministrattiv kif meħtieġ, u tirrapreżenta lid-Dipartiment f'Malta u barra minn Malta kif meħtieġ.

5) Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE); jew

(iv) ikunu l-konjuġi u tfal, anke jekk huma ċittadini ta' pajjiz terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Malti u bl-Ingliż;

ċ) (i) ikollhom *postgraduate degree* (Masters) rikonoxxuta jew kwalifka rikonoxxuta xierqa komparabbli fil-*Management, Accountancy,* Amministrazzjoni Pubblika, *Public Policy*, jew *Banking and Finance*, u sena esperjenza ta' xogħol relevanti;

g) Review relevant procurement Evaluation Reports as necessary;

h) Prepare contracts and other related documents for Supplies, Services or Works tenders;

i) Prepare regular status reports to enable the monitoring and enforcement of public procurement;

j) Carry out duties concerning PERSEUS;

k) Participate in relevant steering committees and monitoring committees;

l) Prepare dossiers concerning cases involving the Department and represent the Department in front of Boards, tribunals and Courts of Law;

m) Perform administrative duties as necessary and represent the Department in Malta and abroad as may be required.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) able to communicate in the Maltese and English languages;

c) (i) in possession of a recognised postgraduate degree (i.e. Masters) or a recognised, appropriate, comparable qualification, in Management, Accountancy, Public Administration, Public Policy or Banking and Finance, plus one year relevant work experience;

JEW

(ii) ikollhom *first degree* rikonoxxuta jew kwalifika rikonoxxuta xierqa komparabbli fil-*Management, Accountancy,* Amministrazzjoni Pubblika, *Public Policy,* jew *Banking and Finance,*u tliet snin esperjenza ta' xogħol relevanti;

u

d) ikunu ta' karattru morali sod (applikanti li huma impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola (GP 47) *Service and Leave Record*; waqt li l-applikanti li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw Ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

e) Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil kandidati li jkollhom esperjenza fl-IT.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn tibdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) (Kap. 413), ukoll jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopji tagħhom għandhom ikunu jew mehmużin mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

7.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

7.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji,

OR

(ii) in possession of a recognised first degree or a recognised, appropriate, comparable qualification, in Management, Accountancy, Public Administration, Public Policy or Banking and Finance, plus three years relevant work experience;

and

d) of a good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must provide a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate of Conduct issued by the police or a competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have been in Malta Government Service, giving details).

e) Due consideration will be given to candidates with experience in IT.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap 413) even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

7.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

7.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary

li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

8.2 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice boards* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

8.3 Jiġi ppubblikat avviż dwar ir-riżultat tal-intervisti kemm fil-Gazzetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li hija http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sessjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom isiru fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi żgurat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

10. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornat minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-Uffiċjali Pubbliċi li m'għandhomx/għandhom grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Il-*Public Service Management Code* jinsab fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

11. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, 30, *Maison Demandols*, Triq Nofsinhar, Valletta, VLT 2000 sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 14 ta' Novembru 2008.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti:-

education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Department of Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment.

8.3 A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

9. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

10. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive grade in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address: http://www.mpo.gov.mt

11. Applications together with a curriculum vitae showing qualifications and experience, will be received in the first instance by the Department of Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment, 30, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta VLT 2000 by not later than noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, 30, *Maison Demandols*, Triq Nofsinhar, Valletta, VLT 2000.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (*Central European Time*) ta' nhar il-Ġimgħa, 14 ta' Novembru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal sad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment fl-indirizz ta' hawn fuq sa mhux aktar tard minn ġimgħa mid-data tal-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment riċeventi huwa +365 2125 1356.

14. (a)Tingħata rċevuta minnufih mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Tintbagħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Economics Officer* fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment

**Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Economics Officer* fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

2.1 Il-post ta' *Economics Officer* għandu salarju fis-sena 2008 ta' €14,186 fis-sena, li jiżdied €407.67 fis-sena sa massimu ta' €16,632 (Skala ta' Salarju 10).

2.2 Persuna fil-grad ta' *Economics Officer* titla' fi Skala 9 (€15,074 x €447.17 – €17,757 fis-sena 2008) wara li tagħlaq sentejn servizz fil-grad, u jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Personnel Section, Department of Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment, 30, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta VLT 2000.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Department of Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment, 30, Maison Demandols, Triq Nofsinhar, Valletta VLT 2000, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is + 356 2125 1356.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Department of Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment and a receipt given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Department of Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment within seven (7) days.

21st October, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Economics Officer in the Ministry of Finance, the Economy and Investment

**In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications for the posts of Economics Officer in the Ministry of Finance, the Economy and Investment.

2.1 The salary for the post of Economics Officer in the year 2008 is €14,186 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €16,632 (Salary Scale 10).

2.2 Subject to satisfactory performance, an Economics Officer will progress to Scale 9 (€15,074 x € 447.17 – €17,757 in the year 2008) on completion of two years service in the grade.

2.3 Persuna fil-grad ta' *Economics Officer* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Economics Officer* fi Skala 8 (€16,050 x €486.83] – €18,971 fis-sena 2008) wara għaxar (10) snin servizz fil-grad ta' *Economics Officer,* jew tmien (8) snin jekk ikollha *postgraduate degree* xierqa u rikonoxxuta, dejjem jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti. Persuna fil-grad ta' *Senior Economics Officer* titla' fi Skala 7 (€17,110 x €531.00 – €20,296 fis-sena 2008) wara sentejn (2) servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3 An Economics Officer will be promoted to the grade of Senior Economics Officer in Scale 8 (€16,050 x €486.83 - €18,971 in the year 2008) on completion of ten (10) years service in the grade of Economics Officer, or eight (8) years if in possession of a recognised and appropriate post-graduate qualification, subject to satisfactory performance. A Senior Economics Officer will progress to Scale 7 (€17,110 x €531.00 – €20,296 in the year 2008) on completion of two (2) years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.4 Il-persuni nominati jkunu intitolati għall-benefiċċji l-oħra u suġġetti għall-kundizzjonijiet u obbligazzjonijiet li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim bejn il-Gvern ta' Malta u l-*Unions* kompetenti.

2.4 The appointees will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Malta Government and the competent Unions.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, tkun fuq bażi *full-time* u taqa' taħt ir-regoli u r-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta b'mod Ġenerali, u fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment b'mod partikolari. Il-persuni nominati jistgħu jiġu trasferiti skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service in general and the Ministry of Finance, the Economy and Investment in particular. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. Fost affarijiet oħra, il-persuna magħżula tkun meħtieġa li tagħmel xogħol ta' riċerka, analiżi tal-ekonomija, żamma ta' *data* tal-istatistika u preżentazzjoni ta' rapporti ekonomiċi u dokumenti oħra.

4. The selected applicants will be required, inter alia, to undertake research work, perform economic analysis and compile statistical data, economic reports and other documents.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:-

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be: -

(a) (i) ċittadini ta' Malta; jew

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) ċittadini ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea; jew

(ii) citizens of another European Union Member State; or

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE għandu jiġi kkonsultat il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin); jew

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) il-konjugi u t-tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a) (i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond il-leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a) (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs;

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(a) (ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja.

The appointment of candidates referred to at (a) (ii), (iii), and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(b) able to communicate in the Maltese and English Languages;

(ċ) ikollhom tal-anqas lawrja rikonoxxuta, jew ġabu l-approvazzjoni li jingħataw lawrja rikonoxxuta fl-Ekonomija, fl-Istatistika, fl-*Accountancy,* fil-Kummerċ, fil-Finanzi jew fil-*Banking* jew lawrja jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa u komparabbli oħra b'waħda minn dawn id-dixxiplini bħala s-suġġett prinċipali. Jiġu kkunsidrati wkoll dawk il-kandidati li jkollhom mill-anqas lawrja bl-unuri rikonoxxuta fil-*Public Policy*, jew Relazzjonijiet Internazzjonali jew Studji Ewropej basta jkunu kisbu b'suċċess *credits* fl-Ekonomija jew Finanzi jew Statistika;

(c) in possession of at least, or have been approved for the award of, a recognized first degree in Economics, Statistics, Accountancy, Commerce, Finance or Banking or other recognised degrees or recognised, appropriate, comparable qualifications with any of these disciplines as a major area of study. Candidates with at least a recognised honours degree in Public Policy or International Relations or in European Studies, would also be considered, provided that they have successfully obtained course credits in Economics or Finance or Statistics;

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); dawk il-persuni li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku Malti għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità kompetenti oħra mhux aktar kmieni minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kienu jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details.

6.1 Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand *undergraduates* li se jiggradwaw skond kif imniżżel f'paragrafu 5 (ċ) matul is-sena akkademika 2008 - 2009, sakemm jissodisfaw ukoll il-kundizzjonijiet f'paragrafi 5 (a), (b) u (d).

6.1 Applications will also be considered from undergraduates who expect to obtain a degree/qualification listed in paragraph 5 (c) during the 2008 - 2009 academic year, provided they satisfy the conditions under paragraphs 5 (a), (b) and (d) above.

6.2 Applikanti magħżula taħt paragrafu 6.1 isiru biss eliġibbli għall-ħatra bħala *Economics Officer* wara li jkunu temmew b'suċċess l-istudji tagħhom u jkunu ġabu l-approvazzjoni tal-Università jew Istituzzjoni li kkwalifikaw għal-lawrja jew kwalifika komparabbli.

6.2 Applicants under paragraph 6.1 will only become eligible for appointment as Economics Officers on the successful completion of their studies and on obtaining the approval of the University/Institution for the award of the degree/qualification.

6.3 Applikanti taħt il-paragrafu 6.1 jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti adatti taħt paragrafu 5.

6.3 Moreover, successful applicants under paragraph 6.1 will only be considered if there are not enough suitable applicants under paragraph 5.

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNDP) jistgħu jgawdu minn bdil raġjonevoli skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anki jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and the approval of the Public Service Commission.

7.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkluduevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNDP. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNDP.

7.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Ministry and copied to the NCPD.

8.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti. Dawn għandhom ikunu jew mehmuża mal-formola tal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament bil-posta lid-Dipartiment riċeventi mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem mid-data tal-għeluq. Kopji bl-*iscanner* mibgħuta b'mod elettroniku jkunu aċċettati.

8.2 Ċertifikati oriġinali u/jew dokumenti għandhom jintwerew waqt l-intervista.

8.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet Barranin/ Istituzzjonijiet Terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport, jew l-awtorità konċernata, skond il-każ, liema rapport għandu jiġi mehmuż mal-applikazzjoni, bl-oriġinali jintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport maħruġ mill-awtorità pertinenti lid-Dipartimenti riċeventi, malli jkun għad-dispożizzjoni tagħhom u f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq għas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.1 Bord tal-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-postijiet.

9.2 Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u tal-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

9.3 Tiġi ppubblikata notifika dwar ir-riżultat ta' l-intervisti kemm fil-Gazzetta tal-Gvern kif ukoll fil-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku li hija http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

9.4 Petizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għar-riżultat skond sezzjoni 1.1.10. tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Il-persuni magħżula jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

11. Il-formoli tal-applikazzjonijiet jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:-*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

8.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

9.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry of Finance, the Economy and Investment.

9.3 A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

9.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

10. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

jew jinkisbu mingħand id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, 'Maison Demandols' 30, Triq Nofsinhar, Valletta.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, sa mhux aktar tard min-nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru 2008.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, 'Maison Demandols', 30, Triq Nofsinhar, Valletta mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tal-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment hu +356 21251356).

14. a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal fl-Uffiċċju tad-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Tintbagħat irċevuta bil-posta mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, fi żmien sebat (7) ijiem.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Medical Laboratory Technologist* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa)

Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Medical Laboratory Technologist* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

2.1 Il-post ta' *Medical Laboratory Technologist* għandu salarju ta' €12,567 fis-sena li jiżdied b'€354.17 fis-sena sa

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Director Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment, 'Maison Demandols' 30, Triq Nofsinhar, Valletta

12. Applications together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment, 'Maison Demandols', 30, Triq Nofsinhar, Valletta by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the Ministry of Finance, the Economy and Investment is + 356 21251356).

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment within seven (7) days.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Medical Laboratory Technologist in the Ministry for Social Policy (Health)

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the filling of posts of Medical Laboratory Technologist in the Ministry for Social Policy (Health).

2.1 The post of Medical Laboratory Technologist carries a salary of €12,567 per annum rising by annual increments

massimu ta' €14,692 (Skala ta' Salarju Nru. 12). Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* tiġi promossa fil-grad ta' *Senior Medical Laboratory Technologist* fi Skala ta' Salarju Nru. 10 €14,186 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €16,632 wara ħames snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* li għandha xi *degree* rikonoxxuta fil-*Medical Laboratory Science* titqiegħed fi Skala ta' Salarju Nru. 10 b'seħħ mid-data tal-ħatra tagħha jew mid-data ta' meta tingħata d-*degree*, skond liema data tiġi l-aħħar. Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* gradwata tiżdied fis-salarju għal Skala ta' Salarju Nru. 9 b'salarju ta' €15,074 fis-sena li jiżdied b'€447.17 fis-sena sa massimu ta' €17,757 meta' tagħlaq sentejn servizz fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* gradwat. Persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* gradwata tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Medical Laboratory Technologist* wara sentejn servizz fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuni nominati jkunu intitolati għall-benefiċċji l-oħra u jkunu suġġetti għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim relevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Medical Laboratory Technologist* jinkludu:

a) xogħol analitiku u ta' teknika fil-laboratorji mediċi b'mod li tkun assigurata l-ogħla kwalità fir-riżultati;

b) tħaddim sewwa u b'effiċjenza ta' strumenti u *analysers* tal-laboratorji;

ċ) determinazzjoni tal-validità ta' riżultati ta' analiżi.

d) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mill-*Personnel Section*, (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. Il-persuni magħżula jkunu meħtieġa jaħdmu fuq bażi

of €354.17 up to a maximum of €14,692 (Salary Scale 12). A Medical Laboratory Technologist will be promoted to the grade of Senior Medical Laboratory Technologist in Salary Scale 10 €14,186 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €16,632 on completion of five years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.2. A Medical Laboratory Technologist in possession of a recognised degree in Medical Laboratory Science will be placed in Salary Scale 10 with effect from his/her date of appointment or the conferment of his/her degree, whichever is the later. A graduate Medical Laboratory Technologist will progress to Scale 9 €15,074 per annum rising by annual increments of €447.17 up to a maximum of €17,757 on completion of two years service as graduate Medical Laboratory Technologist. A graduate Medical Laboratory Technologist will be promoted to Senior Medical Laboratory Technologist on completion of two years service in the grade of Medical Laboratory Technologist, subject to satisfactory performance.

2.3. The appointees will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Social Policy (Health). It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of a Medical Laboratory Technologist include:

a) carrying out analytical and other medical laboratory techniques in a manner that ensures the highest quality of results;

b) operating laboratory instruments and analysers properly and efficiently;

c) determining the validity of analysis results.

d) Making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Social Policy (Health).

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

5. The selected candidates will be required to perform

ta' *shift* li jinkludi xogħol bil-lejl skond *rosters* stabbiliti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

6. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom ċertifikat li juri li huma reġistrati bħala *Medical Laboratory Scientist* mal-Kunsill għall-Professjonijiet Komplimentari għall-Mediċina (Malta);

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li se jiggradwaw fil-*Medical Laboratory Science* fis-sena 2008 bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 6(a), (b) u (d). Jekk jintagħżlu dawn il-kandidati

duties on a shift basis including night duty according to the established rosters in the Ministry for Social Policy (Health).

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a certificate of registration as Medical Laboratory Scientist with the Council for the Professions Complementary to Medicine (Malta);

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Applications will also be considered from candidates who will be graduating in Medical Laboratory Science in the year 2008 provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 6(a), (b) and (d). If selected, such candidates

jridu juru ċ-Ċertifikat ta' reġistrazzjoni indikati f'paragrafu 6(ċ) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.2. L-applikanti li jagħddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista tal-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervista skond paragrafu 6 dejjem jekk ikun għad baqa postijiet vakanti.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa), u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa), konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hijar-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

must produce the Certificate of registration indicated in paragraph 6(c) before appointment.

7.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph 6 has been exhausted, provided vacancies are available.

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Social Policy (Health) and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the Ministry for Social Policy (Health) by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

10.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru 2008.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand il-Ministeru tal-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

10.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Social Policy (Health).

10.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. Applicants selected for appointment will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Health), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Ministry for Social Policy (Health) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Office are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) within seven days.

21st October, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Radiographer (Diagnostic)* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa)

Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Radiographer (Diagnostic)* (Dipartiment tas-Saħħa).

2.1 Il-post ta' *Radiographer (Diagnostic)* għandu salarju ta' €12,567 fis-sena, li jiżdied b'€354.17 fis-sena sa massimu ta' €14,692 (Skala ta' Salarju Nru. 12). Persuna fil-grad ta' *Radiographer (Diagnostic)* tiġi promossa fil-grad ta' *Radiographer (Diagnostic)* Anzjan fi Skala ta' Salarju 10 €14,186 x €407.67 - €16,632 wara ħames snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Radiographer (Diagnostic)* li għandha xi *degree* rikonoxxuta fir-Radjografija titqiegħed fi Skala ta' Salarju 10 b'seħħ mid-data tal-ħatra tagħha jew mid-data ta' meta tingħata d-*degree*, skond liema data tiġi l-aħħar. Persuna fil-grad ta' *Radiographer (Diagnostic)* gradwata tiżdied fis-salarju għal Skala ta' Salarju 9 €15,074 x €447.17– €17,757 meta' tagħlaq sentejn servizz fil-grad ta' *Radiographer (Diagnostic)* gradwat. Persuna fil-grad ta' *Radiographer (Diagnostic)* gradwata tiġi promossa għall-grad ta' *Radiographer (Diagnostic)* Anzjan wara sentejn servizz fil-grad ta' *Radiographer (Diagnostic)* jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti bejn il-Gvern u l-Union kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' *Radiographer (Diagnostic)* jinkludu:

a) provvediment ta' servizzi tar-radjografija f'taqsima jew *unit* tad-Dipartiment tar-Radjoloġija;

b) responsabbiltà għat-tħaddim xieraq u effiċjenti tat-tagħmir kollu użat u tat-tindif tiegħu;

c) responsabbiltà u direzzjoni tal-ħila tal-istudent *Radiographers* u ta' *non professional assistants* oħra.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Radiographer (Diagnostic) in the Health Division within the Ministry for Social Policy

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the posts of Radiographer (Diagnostic) (Health).

2.1 The post of Radiographer (Diagnostic) carries a salary of €12,567 per annum, rising by annual increments of €354.17 up to a maximum of €14,692 (Salary Scale 12). A Radiographer (Diagnostic) will be promoted to the grade of Senior Radiographer (Diagnostic) in Salary Scale 10 €14,186 x €407.67 - €16,632 on completion of five years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.2. A Radiographer (Diagnostic) in possession of a recognised degree in Radiography will be placed in Salary Scale 10 with effect from his/her date of appointment or the conferment of his/her degree, whichever is the later. A graduate Radiographer (Diagnostic) will progress to Salary Scale No. 9 €15,074 x €447.17– €17,757 on completion of two years service as graduate Radiographer (Diagnostic). A graduate Radiographer (Diagnostic) will be promoted to Senior Radiographer (Diagnostic) on completion of two years service in the grade of Radiographer (Diagnostic), subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Social Policy (Health). It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of a Radiographer (Diagnostic) include:

a) provision of radiography services in a section or unit of the Radiology Department;

b) responsibility for proper and efficient operation and cleanliness of all equipment used;

c) responsibility for and direction of the efforts of student radiographers and other non professional assistants.

d) użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-*post* jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Personnel*, (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. Il-persuna magħżula tkun meħtieġa taħdem fuq bażi ta' *shift* li jinkludi xogħol bil-lejl skond *rosters* stabbiliti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

6. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

c) ikollhom ċertifikat li juri li huma reġistrati bħala *Radiographer (Diagnostic)* mal-Kunsill għall-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina (Malta);

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta

d) Making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Social Policy (Health).

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

5. The selected candidate will be required to perform duties on a shift basis including night duty according to the established rosters in the Ministry for Social Policy (Health).

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a certificate of registration as Radiographer (Diagnostic) with the Council for the Professions Complementary to Medicine (Malta);

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority

maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li se jiggradwaw fir-Radjografija fis-sena 2008 bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 6(a), (b) u (d). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu juru c-Ċertifikat ta' reġistrazzjoni indikat f'paragrafu 6(ċ) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista tal-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervista skond paragrafu 6 dejjem jekk ikun għad baqa' postijiet vakanti.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet specjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hijar-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta *Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-

not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Applications will also be considered from candidates who will be graduating in Radiography in the year 2008 provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 6(a), (b) and (d). If selected, such candidates must produce the Certificate of registration indicated in paragraph 6(c) before appointment.

7.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph 6 has been exhausted, provided vacancies are available.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, Kap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Social Policy (Health) and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the Ministry for Social Policy (Health) by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement

applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippublika r-riżultat tal-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa).

10.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit- Taqsima tal-Impjegati (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, il-Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 14 ta' Novembru 2008.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 14 ta' Novembru 2008 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-

should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division.

10.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. The selected candidates will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

13. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Health), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application

dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand il-Ministeru tal-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-fax tal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sal-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Il-Ministeru għall-Politika Soċjali (Dipartiment tas-Saħħa) tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

duly signed by the applicant must reach the Ministry for Social Policy (Health) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Ministry for Social Policy (Health) within seven days.

21st October, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjonijiet ta' *EU Payments Manager* fid-Diviżjoni tat-Teżor, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment

Skond klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *EU Payments Manager,* fid-Diviżjoni tat-Teżor fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

2.1 Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *EU Payments Manager,* fid-Diviżjoni tat-Teżor fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *EU Payments Manager* matul il-perjodu tal-*assignment* ikollha l-*assignment* tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm l-*assignment*. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mad-Diviżjoni tat-Teżor kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat l-*assignment*.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Positions of EU Payments Manager in the Treasury Division, Ministry of Finance, the Economy and Investment

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the positions of EU Payments Manager in the Treasury Division, Ministry of Finance, the Economy and Investment.

2.1 The selected candidate will be initially expected to enter into a thirty-six (36) month assignment as EU Payments Manager in the Treasury Division, Ministry of Finance, the Economy and Investment. Unsatisfactory performance as EU Payments Manager during the assignment period will lead to termination of the assignment.

2.2 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the assignment period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her service with the Treasury Division as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of assignment.

2.3 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the

waqt il-perjodu tal-*assignment*, tinħatar fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn Skala 7, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *EU Payments Manager* u tkun trasferita għad-doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 7 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu tal-*assignment* stipulat.

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 7 (bħalissa €20,296). Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93) (fejn applikabbli), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2 Il-pożizzjonijiet jistgħu jkunu ko-finanzjati mit-*technical assistance budgets* tal-Programmi ta' Koeżjoni 2007-2013.

3.3 Il-persuna magħżula hija intitolata wkoll għal *performance bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju bażiku tagħha.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *EU Payments Manager* jinkludu:-

(a) tikkoordina u timmaniġġja l-aspett finanzjarju ta' dawk il-proġetti li huma ffinanzjati mill-fondi tal-Unjoni Ewropea u li jaqgħu direttament taħt ir-responsabiltà tal-*Unit;*

(b) iżżomm rendikont tal-pagamenti u tfassal sistema ta' ħlas kif imfassal mill-UE, filwaqt li tassigura ħlas ikun effettiv u fil-ħin;

(ċ) tassigura li Malta timxi skond il-ħtiġiet regolatorji tal-Unjoni Ewropea fejn jidħlu pagamenti mill-fondi hawn fuq imsemmija u operazzjonijiet ta' ko-finanzjament;

(d) tissorvelja s-sistema ta' kontrolli finanzjarji tad-diversi fondi li jaqgħu direttament taħt ir-responsabiltà tal-*Unit,* biex b'hekk tassigura proċess ta' ħlas ekonomiku, effiċjenti u effettiv u trattament rett ta' kontabilità tal-proġetti approvati kemm direttament fil-*Unit* kif ukoll fil-livell tal-Ministeri;

(e) tagħmel kontrolli oħra anċillari vis-à-vis missjonijiet ta' verifika biex tipprevjeni u tikxef xi żoni ta' problema, waqt li ssaħħaħ metodi ta' pagamenti li huma diġà eżistenti;

assignment period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of EU Payments Manager and be transferred to duties pertinent to his new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her stipulated term of assignment.

3.1 The salary attached to the position of EU Payments Manager is equivalent to the maximum point of Salary Scale 7 (currently €20,296). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

3.2 Positions may be co-financed by the technical assistance budgets of the 2007-2013 Cohesion Policy Programmes.

3.3 The selected candidate will also be entitled to a performance bonus of up to 10% of his/her basic salary.

4.1 The main duties of EU Payments Manager are, *inter alia*, the following:-

(a) coordinating and controlling from a financial perspective EU funded projects that fall under the direct responsibility of the Unit;

(b) managing the recording of payments and maintain a payment system in accordance with the requirements of the EU, whilst ensuring an effective and timely execution of payments;

(c) ensuring that Malta complies with the regulatory requirements of the European Union in relation to EU funded payments and co-financing operations;

(d) monitoring the financial control system of the various funds falling under the direct responsibility of the Unit, in order to ensure an economical, efficient and effective payment process and the sound accounting treatment of approved projects both within the Unit and at various Ministerial levels;

(e) performing ancillary controls in view of audit missions and be able to detect possible problem areas, while improving payment methods which are already existent;

(f) tagħti parir lid-Direttorat tal-*Policy Development and Programme Implementation* u Organizzazzjonijiet mhux governattivi responsabbli biex iwettqu proġetti tal-Unjoni Ewropea u tipprovdi gwida xierqa lill-*Accounting Officers* fuq l-implimentazzjoni tal-aħjar prattiċi ta' xogħol vis-à-vis l-funzjoni tal-*Unit* u fatturi li għandhom x'jaqsmu mal-finanzi;

(f) giving technical advice to the Policy Development and Programme Implementation Directorate and NGOs responsible for the implementation of EU projects and provide adequate guidance to Accounting Officers on the implementation of best practices in relation to the function of the Unit and relevant financial matters;

(g) tħarreġ uffiċjali ġodda fuq is-sorveljanza u l-proċeduri tal-ħlas ta' pagamenti u twettaq attivitajiet ta' tagħlim fuq l-aspetti primarji tas-sistema ta' pagamenti lil *stakeholders* rilevanti;

(g) training new staff with regards to the monitoring and payment procedures and carry out training activities on key aspects of the payment system to the relevant stakeholders;

(ħ) tirrevedi l-qafas tal-operat skond tibdiliet fir-regoli tal-Unjoni Ewropea u dawk nazzjonali u/jew biex tilqa' l-ħtiġiet rikorrenti;

(h) reviewing the operational framework for EU and national regulatory changes and / or to meet the Unit's and stakeholders' requirements;

(i) tipparteċipa b'mod attiv u tirrapreżenta lill-*EU Funds Management Unit* f'laqgħat ta' konsultazzjoni ma' diversi msieħba li jinkludu l-*Managing Authority* rappreżentata mill-*Planning and Priorities Co-ordination Division (OPM*), u l-*EU Paying Authority (MFEI*) u *stakeholders* oħra;

(i) actively participating and representing the EU Funds Management Unit in consultation meetings with various stakeholders including the Managing Authority represented by the Planning and Priorities Co-Ordination Division (OPM), the EU Paying Authority (MFEI) and other stakeholders;

(j) tivvjaġġa barra minn Malta fuq konferenzi, taħriġ u xogħol filwaqt li tirrappreżenta lid-Diviżjoni tat-Teżor;

(j) traveling abroad for conferences, training and work while representing the Treasury Division;

(k) tipprovdi għajnuna lid-Direttur, *Government Accounts* u tressaq inizzjattivi u għodda li jgħinu t-tmexxija finanzjarja u ħarsien tal-operazzjonijiet finanzjati minn fondi Nazzjonali u tal-UE.

(k) providing support to the Director, Government Accounts and putting forward new initiatives that contribute to the effectiveness of the financial management and compliance of National and Community co-financed operations.

4.2 Aktar dettalji dwar din il-pożizzjoni jistgħu jinkisbu mill-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

4.2 Further details of the job description of the position may be obtained from the Ministry of Finance, the Economy and Investment.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:-

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:-

(a) (i) ċittadini ta' Malta;

(a) (i) citizens of Malta;

JEW

OR

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

(ii) citizens of another European Union Member State;

JEW

OR

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Malti u bl-Ingliż

(ċ) (i) ikollhom *postgraduate degree* rikonoxxuta jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, komparabbli, fil-*Business Administration, Accountancy, European Studies, Public jew Social Policy* jew oqsma relatati, flimkien ma' sena (1) esperjenza ta' xogħol fuq materji tal-UE; jew

(ii) ikollhom *first degree* rikonoxxuta jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, komparabbli, fil-*Business Administration, Accountancy, European Studies, Public* jew *Social Policy* jew oqsma relatati, flimkien ma' tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol fuq materji tal-UE; jew

(iii) ikunu Uffiċjali Pubbliċi* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta fi skala ta' salarju mhux inqas minn Skala 10 flimkien ma' sitt (6) snin esperjenza ta' xogħol fuq materji tal-UE.

(d) ikunu ta' karattru morali sod (applikanti li huma impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola (GP 47) *Service and Leave Record*; waqt li l-applikanti li japplikaw minn barra s-servizz għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar kmieni minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

6. Aktar kunsiderazzjoni tingħata lill-applikanti li jafu lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

7.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred at (i), (ii) and (iii) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) able to communicate in the Maltese and English languages.

(c) (i) in possession of a recognized postgraduate degree or a recognized, appropriate, comparable qualification in Business Administration, Accountancy, European Studies, Public or Social Policy or related fields, plus at least one (1) year work experience in EU matters; or

(ii) in possession of a recognized first degree or a recognized, appropriate, comparable qualification in Business Administration, Accountancy, European Studies, Public or Social Policy or related fields, plus three (3) years work experience in EU matters; or

(iii) public officers* in the Malta Public Service in a salary scale not below Scale 10 with at least six (6) years work experience in EU matters.

(d) of good moral character; (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or another competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

6. Due consideration will also be given to applicants who have knowledge of other EU official languages.

7.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-aplikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.2 Representations in terms of the clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the apllicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Ministry and copied to the NCPD.

8.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u f'dik tal-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry of Finance, the Economy and Investment.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.3 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A Press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni jew jintbagħtu seperatament lill-Ministeru mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem mid-data tal-għeluq. Kopji bl-i*scanner* li jintbagħtu b'mod elettroniku jkunu aċċettati.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Ministry by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2 Ċertifikati u dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista.

9.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġ mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità konċernata, skond il-każ, liema rapport għandu jiġi mehmuz mal-applikazzjoni, bl-oriġinali jintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport maħruġ mill-awtorità pertinenti lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

9.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10. Malli jkunu ingaġġati, il-persuni magħżula jintrabtu bil-kundizzjonijiet kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li mhumiex Uffiċjali Pubblici jew kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li huma Uffiċjali Pubblici (skond kif applikabbli), liema kuntratti jidhru f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code*. Il-*Public Service Management Code* tinsab fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt .

11. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Servizzi Korporattivi fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, 'Maison Demandols', 30, Triq Nofsinhar, Valletta sa mhux aktar tard min-nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru 2008.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Novembru 2008, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment fl-indirizz ta' hawn fuq sa mhux aktar tard minn ġimgħa mid-data tal-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tal-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment huwa +365 21251356.

14 (a). Tingħata rċevuta mid-Direttur Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Tintbagħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet mid-Direttur Servizzi Korporattiivi, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment.

* Persuni fuq kuntratt ta' impjieg definit li jaqgħu taħt AL 51/2007, imma mhux dawk li jaqgħu taħt Regolament 3 (2) ta' l-istess AL, huma eliġibbli japplikaw.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

10. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address: http://www.mpo.gov.mt

11. Applications together with curriculum vitae indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment, 'Maison Demandols', 30, Triq Nofsinhar, Valletta by not later than noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008.

12. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

or obtained from the Ministry of Finance, the Economy and Investment.

13. Applications received from abroad through fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 14th November 2008 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Ministry of Finance, the Economy and Investment by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Ministry of Finance, the Economy and Investment is +356 21251356.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry of Finance, the Economy and Investment, within seven (7) days.

* Persons on a definite contract of employment who fall under LN 51/2007, but not those falling under Regulation 3 (2) thereof, are eligible to apply.

21st October, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Uffiċjal tal-Laboratorju II jew III
Dipartiment tal-Inġinerija tal-Komunikazzjoni
u l-Kompjuters

Jinħtieġ Uffiċjal tal-Laboratorju II jew III fid-Dipartiment tal-Inġinerija tal-Komunikazzjoni u l-Kompjuters. Min jinħatar ikun mistenni li jgħin fit-taqsima teknika tal-laboratorji kif inhu speċifikat fid-dokument "Aktar Informazzjoni", u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. L-applikanti għandu jkollhom kwalifiki adatti kif inhuma speċifikati fid-dokument "Aktar Informazzjoni".

3. Is-salajru marbut ma' dan il-post ikun f'wieħed mill-iskali li ġejjin:

Uffiċjal tal-Laboratorju II: €14,181 b'żidiet ta' €375 fis-sena sa massimu ta' €16,431. Wara ħames snin ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €408 fis-sena sa massimu ta' €17,515. Wara sentejn oħra ta ħidma sodisfaċenti, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €447 sa massimu ta' €18,712.

Uffiċjal tal-Laboratorju III: €18,206 b'żidiet ta' €531 fis-sena sa massimu ta' €21,393.

4. Il-kandidati għandhom jibagħatu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis, it-30 ta' Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Laboratory Officer II or III
Department of Communications
and Computer Engineering

A vacancy currently exists in the Department of Communications and Computer Engineering for the post of Laboratory Officer II/III. The appointee will be required to assist in the technical section of the laboratories as specified in the "Further Information" sheet obtainable on request, and as may be required by the University.

2. Applicants should possess suitable qualifications as specified in the "Further Information" sheet.

3. The salary attached to the respective posts will be within the following range:

Laboratory Officer II: €14,181 rising by annual increments of €375 up to €16,431. On completion of five years service in this grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of €408 up to a maximum of €17,515. After a further period of two years, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next band with annual increments of €447 up to a maximum of €18,712.

Laboratory Officer III: €18,206 rising by annual increments of €531 up to €21,393.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:-

Director for Human Resources
Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 06

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 30th October 2008.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resoruces Management and Development, Room 217, Administration Building or on the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

21st October, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Postijiet Akkademiċi
(Junior College)

Il-qasam tal-ispeċjalizzazzjoni huwa fil:-*Computing/IT*

2. Il-kandidati jrid ikollhom fil-pussess tagħhom kwalifiki ta' livell għoli fis-suġġett. Esperjenza fit-tagħlim u kwalifiki fil-livell tal-*post-secondary* fis-suġġett jiġu kkunsidrati.

Min jinħatar irid jaqdi dmirijietu fil-Junior College u skond il-ħtiġiet tal-Università.

3. Il-ħatra tista' ssir fil-grad ta' Lettur jew Assistent Lettur.

Is-salarji marbuta mal-gradi rispettivi huma:

Lettur €21,449 b'żidiet ta' €641 fis-sena għal €23,371

Assistent Lettur €18,703 b'żidiet ta' €531 fis-sena għal €20,297

Jekk ikollu *Master's degree*: €20,044 b'żidiet ta' €596 fis-sena għal €21,833

Dawk li jiġu magħżula jista' jkollhom is-salarju tagħhom aktar mill-minimu tal-iskala tas-salarju rispettiv.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Erbgħa, it-23 ta' Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Academic Posts
(Junior College)

The required area of specialisation is in:-Computing/IT

2. Candidates must be in possession of high level qualifications in the subject, together with relevant teaching qualifications and experience at post secondary level in the subject. The appointee will be required to perform duties at the Junior College and as may be required by the University.

3. The appointment may be made in the grade of Lecturer or Assistant Lecturer.

The salaries attached to the respective grades are:

Lecturer €21,449 rising by annual increments of €641 to €23,371

Assistant Lecturer €18,703 rising by annual increments of €531 to €20,297

If in possession of a Master's degree: €20,044 rising by annual increments of €596 to €21,833

The appointee may be placed at a point above the minimum in the respective salary scale as appropriate.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:-

Director for Human Resources
Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thursday, 23rd October 2008.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 217, Administration Building or on the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

21st October, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Applikazzjonijiet għall-Post ta' Assistent tal-Proġetti
L-Istitut tal-Mediterran

Min jinħatar ikun impjegat fuq bażi *full-time* għal perjodu ta' xahar u nofs biex jieħu ħsieb l-immaniġġjar u l-koordinazzjoni tal-Fondazzjoni ta' Anna Lindh Euro-Mediterranean for the Dialogue between Cultures (ALF) fl-Istitut tal-Mediterran. Il-maħtur ideali jrid ikun jaf sewwa jew l-Ingliż jew inkella l-Franċiż jew inkella bit-tnejn. Idealment, irid ikun jaf sewwa l-istudji fid-djalogar interkulturali.

2. Il-kandidati jkunu mistennija li jkollhom grad fil-*Masters* jew ekwivalenti.

3. Il-maħtur jirċievi rimunerazzjoni ta' €2,000 u jkun impjegat fuq kuntratt definit li jispiċċa fit-30 ta' Novembru 2008.

4. Fil-każ li l-Fondazzjoni Anna Lindh Euro-Mediterranean for the Dialogue between Cultures (ALF) ikun imġedded mal-Istitut tal-Mediterran, il-kandidat maħtur ikun jista' jkollu l-kuntratt tiegħu mġedded awtomatikament imma r-rimunerazzjoni u l-kuntratt ikunu soġġetti għal parametri ġodda kif ikunu ssettjati mill-ALF u jridu jaqblu mas-sapport finanzjarju li l-ALF jpprovdi lill-Istitut tal-Mediterran. Il-kuntratt jiġi mġedded soġġett għall-approvazzjoni minn qabel tal-Università ta' Malta.

5. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lid-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Erbgħa, 23 ta'Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

6. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Applications for the Post of Project Assistant
ALF Affairs, Mediterranean Institute

The appointee will be employed on a full time basis for a period of one month and a half to take care of the management and coordination of the Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue between Cultures (ALF) affairs at the Mediterranean Institute. The ideal candidate should have a good command of either English or French language or both. Ideally, he or she should have a solid background in intercultural dialogue studies.

2. Candidates are expected to be in possession of a Master degree or equivalent.

3. The appointment will receive a remuneration of €2,000 and will be employed on a definite contract that will expire on 30th November 2008.

4. In case that the Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue between Cultures (ALF) renews its contract with the Mediterranean Institute, the selected candidate can have his or her working contract automatically renewed but his or her remuneration and contract will be subjected to the new work parameters as they will set out by ALF and in line with the financial support that the ALF will provide to the Mediterranean Institute. The renewal of the contract will be subjected to prior approval of the University of Malta.

5. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates:

Office for Human Resources
Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Thrusday, 23rd October 2008.

Late applications will not be considered.

6. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 217, Administration Building or on the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

21st October 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Project Manager
Estate and Works
Proġetti mill-Fondi tal-*ERDF*

L-Università tixtieq timpjega fuq bażi *full-time Project Manager,* għall-kuntratt fiss ta' tliet snin. Ix-xogħol jinvolvi primarjament li jintħares l-implimentazzjoni tal-proġett li jkun iffinzjati mill-ERDF.

2. L-applikant irid ikun gradwat, preferibbilment f'waħda minn dawn l-oqsma: Arkitettura, Inġinerija jew *Project Management*.

L-Università ta' Malta hija *Equal Opporunity Employer*.

3. Is-salarju marbut ma' dan il-post huwa ta' €17,077 b'żidiet fis-sena ta' €487 sa' massimu ta' €19,998.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u inidirizzi ta' tliet *referees* lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani

Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Project Manager
Estate And Works
EDRF Funded Project

The University of Malta would like to recruit a Project Manager on a full-time, fixed term contract of three years. The work involved is primarily to oversee the implementation of an ERDF-funded Project.

2. The applicant must be a graduate, preferably in one of the following areas: Architecture, Engineering or Project Management.

The University of Malta is an Equal Opportunity employer.

3. The salary attached to the post is €17,077 rising by annual increments of €487 up to a maximum of €19,998.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:-

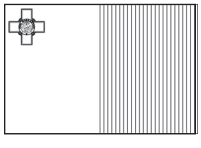
Director for Human Resources Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Friday, 31st October 2008

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 217, Administration Building or on the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

21st October, 2008



Programmi Operattivi I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Kuntratt parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Contract part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' *Construction Projects Site Manager*
Estate and Works
Proġetti mill-fondi tal-ERDF

L-Università tixtieq timpjega fuq bażi *full-time Construction Projects Site Manager*, għal perjodu definit ta' tliet snin. Il-maħtur jgħin lill-*Manager* tal-*Estate* u l-i*staff* tekniku fil-ko-ordinazzjoni u superviżjoni tax-xogħol li jkun qed isir tas-siti tal-proġetti li jkun iffinanzjat mill-ERDF.

2. Min jinħatar ikun mistenni li jkollu l-ħiliet, snajja' u teknoloġija tal-bini ta' llum li qegħdin jintużaw mill-industrija lokali tal-kostruzzjoni. Min jinħatar ikun il-punt ewlieni ta' kuntatt tas-siti bejn l-Uffiċċju tal-*Estate* u l-kuntratturi.

3. L-Applikanti huma mistennija li jkollhom:
Ħames snin esperjenza f'xogħol f'rwol simili;
Ikunu kapaċi li jinterpretaw it-tpinġija fl-arkittetura u struttura;
Juru li huma kapaċi jaħdmu f'*team* u jkollu ħiliet tajba interpersonali;
Iridu jaħdmu ħinijiet barra mix-xogħol normali, sigħat flessibbli u jaħdmu fuq l-inizjattiva tagħhom;
Ikun ikkunsidrat bħala vantaġġ min ikun jaf tajjeb it-teknoloġija tal-kostruzzjoni u *quantity surveying*.

L-Università ta' Malta hija Equal Opporunity Employer.

Is-salarju marbut ma' dan il-post huwa ta' €17,077 b'żidiet fis-sena ta' €487 sa' massimu ta' €19,998.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u inidirizzi ta' tliet *referees* lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani
Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Construction Projects Site Manager
Estate and Works
EDRF Funded Project

The University of Malta would like to recruit a Construction Projects Site Manager. The candidate would be on a full-time, definite period of three years. S/he will assist the Estate Manager and his technical staff in the co-ordination and site Supervision of works in progress of ERDF- Funded Projects.

2. The successful applicant is expected to possess a strong understanding of the skills, trades and modern building technologies currently employed in the Local construction industry. S/he will act as the main point of contact on site between the Estates Office and the contractors.

3. Applicants are expected to have the following:
Five years work experience in a similar role;
Able to interpret architectural and structural drawings;
Demonstrate that they can be a team player and possess good interpersonal skills;
They should be willing to work outside normal working hours, flexible hours nd work on his/her own initiative;
Be conversant with construction technology and knowledge of quantity surveying which will be considered as an asset.

The University of Malta is an Equal Opportunity employer.

The salary attached to this post is €17,077 rising by annual increments of €487 to a maximum of €19,998.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:-

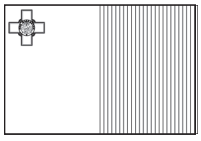
Director for Human Resources Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Friday, 31st October 2008.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 217, Administration Building or on the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

21st October, 2008



Programmi Operattivi I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Kuntratt parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Contract part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

KUNSILL LOKALI GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Għargħur jgħarraf li Triq Fidiel Zarb se tkun magħluqa għat-traffiku kollu mid-9.00 a.m. sas-2.00 p.m. nhar il-Ġimgħa, 31 ta' Ottubru 2008.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Għargħur Local Council notifies that Triq Fidiel Zarb will be closed to all traffic from 9.00 a.m. to 2.00 p.m. on Friday, 31st October 2008.

21st October, 2008

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 191/2008. Provvista ta' *powdered sterile gloves* għal użu kirurġiku, Qies: 6, 6.5, 7, 7.5 u 8 – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 192/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *fluphenazine* 25mg – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 193/2008. Provvista ta' *omeprazole 40mg powder* għall-injezzjonijiet – Dipartiment tas-Saħħa.

Q 1/2008. Xogħlijiet żgħar ta' pedamenti għall-istallazzjoni ta' xkaffar tal-metall fid-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 189/2008. Provvista u tqegħid ta' *flooring systems* fil-Kumpless Reġjonali tal-Isports limiti ta' Ħal Kirkop - Kunsill Malti għall-Isport. Irid jitħallas dritt ta' €235.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 30th October, 2008, for:

CT 191/2008. Supply of powdered sterile gloves for surgical use, Size: 6, 6.5, 7, 7.5 and 8 – Department of Health.

CT 192/2008. Supply of fluphenazine 25mg injections – Department of Health.

CT 193/2008. Supply of omeprazole 40mg powder for injections – Department of Health.

Q 1/2008. Minor foundation works for the installation of metal shelving at the Department of Contracts.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th November, 2008, for:

CT 189/2008. Supply and laying of flooring systems at Regional Sports Complex limits of Kirkop - Malta Sports Council. A fee of €235.00 will be charged for each copy of tender document.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2008.

CT/A/9/2008. Xogħlijiet ta' toroq f'Tal-Kus, limiti tax-Xewkija, Għawdex - WasteServ (Malta) Ltd. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.wasteservmalta.com

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Cohesion Policy 2007-2013* - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* Stmat: €550,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 182/2008. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi mekkaniċi u tal-elettriku fis-sala l-ġdida fil-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 198/2008. Xogħlijiet ta' restawr f'Palazzo La Salle, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €75.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 199/2008. Provvista ta' *internal security* fid-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 200/2008. Xogħlijiet ta' rmedju u kostruzzjoni fi blokk mibni parzjalment li jinkludi *penthouse floor* fi Triq l-Iljun kantuniera ma' Triq l-Argotti, il-Furjana – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €140.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 201/2008. Provvista ta' *immunoperoxidase antibodies* ġodda – Dipartiment tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 194/2008. Provvista ta' *automated system for the identification and antibiotic susceptibility of bacteria* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2008.

CT 195/2008. Provvista ta' pilloli *imatinib 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Settembru 2008.

The EU Contract Notice was dispatched on 4th September 2008.

CT/A/9/2008. Road works at Tal-Kus, limits of Xewkija, Gozo - WasteServ (Malta) Ltd. A copy of the tender document may be downloaded from the website: http://www.wasteservmalta.com

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be financed by the European Union, Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €550,000.00 excluding V.A.T.).

CT 182/2008. Supply and installation of mechanical and electrical services at the new hall at St Benedict College, Kirkop - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th November, 2008, for:

CT 198/2008. Restoration works on Palazzo La Salle, Valletta - Works Division. A fee of €75.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 199/2008. Provision of internal security at the Department of Contracts.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th November, 2008, for:

CT 200/2008. Remedial and construction works of a partly constructed block including construction of a penthouse floor at Lion Street corner with Argotti Street, Floriana – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Pietro Floriani, Floriana between 8.30 a.m. and noon against a fee of €140.00 for each copy of tender document.

CT 201/2008. Supply of new immunoperoxidase antibodies – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th November, 2008, for:

CT 194/2008. Supply of an automated system for the identification and antibiotic susceptibility of bacteria - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2008.

CT 195/2008. Supply of imatinib 100mg tablets - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th September 2008.

CT 196/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *fluphenazine 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2008.

CT 197/2008. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% solution X 2 litres* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2008.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 204/2008. Provvista ta' *BCG vaccine and device for intravesical use* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 205/2008. Provvista ta' *framycetin, gramicidin and dexamethasone ear/eye ointment* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 206/2008. Provvista ta' *reusable laryngeal masks airways,* Qies: 3 – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 207/2008. Provvista ta' *reusable laryngeal masks airways,* Qies: 5 – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 208/2008. Provvista ta' *pressure relief overlay pads* u *covers* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 209/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *potassium chloride 20%* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 210/2008. Provvista ta' *anti-haemophilia Factor XIII* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 211/2008. Provvista ta' *soft drinks* u *table water* - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 202/2008. Provvista ta' *kits* għall-*immunology* b'tagħmir b'self – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Settembru 2008.

CT 203/2008. Provvista ta' sodod tat-tip *height adjustable* għas-Sala St Jeanne Antide (Fażijiet 2 u 3) u s-Sala tan-Nisa 3B fl-Isptar Monte Karmeli - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-1 ta' Ottubru 2008.

CT 215/2008. Traqqigħ u tqegħid ta' madum tat-tip macadam f'diversi oqsma industrijali - Malta Industrial Parks.

CT 196/2008. Supply of fluphenazine 25mg injections - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th September 2008.

CT 197/2008. Supply of sodium chloride 0.9% solution X 2 litres - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th September 2008.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th November, 2008, for:

CT 204/2008. Supply of BCG vaccine and device for intravesical use – Department of Health.

CT 205/2008. Supply of framycetin, gramicidin and dexamethasone ear/eye ointment – Department of Health.

CT 206/2008. Supply of reusable laryngeal masks airways, size: 3 – Department of Health.

CT 207/2008. Supply of reusable laryngeal masks airways, size: 5 – Department of Health.

CT 208/2008. Supply of pressure relief overlay pads and covers – Department of Health.

CT 209/2008. Supply of potassium chloride 20% injections – Department of Health.

CT 210/2008. Supply of anti-haemophilia Factor XIII – Department of Health.

CT 211/2008. Supply of soft drinks and table water - Welfare Committee. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th November, 2008, for:

CT 202/2008. Supply of kits for immunology with equipment on loan – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th September 2008.

CT 203/2008. Purchase of height adjustable beds for St Jeanne Antide Ward (Phases 2 and 3) and Female Ward 3B at Mount Carmel Hospital - Department of Health. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 1st October 2008.

CT 215/2008. Patching and laying of macadam paving at various industrial estates - Malta Industrial Parks. A fee of

Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 216/2008. Provvista ta' *calcium alginate dressings,* Qies: 15cm x 25cm - Dipartiment tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 223/2008. Tneħħija ta' suffett tal-*asbestos* mit-Teatru tal-Operazzjonijiet, Dipartiment tar-Radjoloġija u kurituri tal-madwar u s-CCU fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Diċembru, 2008, għal:

CT 212/2008. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' *mild steel bars, angles, plates* u *hollow sections* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-2 ta' Ottubru 2008.

CT 213/2008. Xogħlijiet ta' skavar għall-Bini tal-ICT - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

CT 214/2008. Kostruzzjoni tal-Bini taċ-Ċentru tas-Servizzi tal-Computer fl-Università ta' Malta - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Cohesion Policy 2007-2013* - Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(Budget Stmat: €1,173,850.00 inkluża l-V.A.T.).

*CT 226/2008. Provvista ta' *pulmonary surfactant for intra tracheal use* - Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €5.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Diċembru, 2008, għal:

CT 224/2008. *3D Documentation* tal-kumpless ta' taħt l-art tal-Ipoġew ta' Ħal Saflieni - Heritage Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija ko-finanzjata minn għotja ta' fondi min-Norveġja taħt il-Mekkaniżmu Finanzjarju tan-Norveġja.

(Budget Stmat: €82,600.00 inkluża l-V.A.T.).

€120.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 216/2008. Supply of calcium alginate dressings, size: 15cm x 25cm - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th November, 2008, for:

CT 223/2008. Removal of asbestos false ceiling from the Operating Theatre, Radiology Department and adjoining corridors and CCU at the Gozo General Hospital - Ministry for Gozo. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd December, 2008, for:

CT 212/2008. Framework agreement for the supply of mild steel bars, angles, plates and hollow sections to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd October 2008.

CT 213/2008. Excavation works for the ICT Building - University of Malta. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 214/2008. Construction of the Computer Services Centre Building at the University of Malta - University of Malta. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be part financed by the European Union, Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €1,173,850.00 including V.A.T.).

*CT 226/2008. Supply of pulmonary surfactant for intra tracheal use - Department of Health. A fee of €5.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th December, 2008, for:

CT 224/2008. 3D documentation of the Ħal Saflieni Hypogeum underground complex - Heritage Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is supported by a grant from Norway through the Norwegian Financial Mechanism.

(Estimated Budget: €82,600.00 including V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Diċembru, 2008, għal:

CT 217/2008. Provvista ta' *disposable reloadable linear cutter* u *stapling device* tul ta' 60mm u *loading units* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-9 ta' Ottubru 2008.

CT 218/2008. Provvista ta' ngwanti *sterile, non powdered for surgical use* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fid-9 ta' Ottubru 2008.

CT 219/2008. Provvista ta' tagħmir b'self ta' *column agglutination* għall-*Blood Bank* tal-Isptar Mater Dei - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ottubru 2008.

CT 220/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *octreotide 20mg injections* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ottubru 2008.

CT 221/2008. Provvista ta' *knee prosthesis system* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ottubru 2008.

CT 222/2008. Provvista ta' *human albumin 20% in 50ml and X100ml dosages* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ottubru 2008.

CT 225/2008. Servizzi ta' konsultazzjoni fl-Inġinerija għall-ICT Building - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-15 ta' Ottubru 2008.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Diċembru, 2008, għal:

*CT 227/2008. Provvista ta' kapsoli *cyclosporin 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Ottubru 2008.

*CT 228/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *docetaxel 20mg and 80mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Ottubru 2008.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th December, 2008, for:

CT 217/2008. Supply of disposable reloadable linear cutter and stapling device 60mm length and loading units – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th October 2008.

CT 218/2008. Supply of sterile gloves, non powdered for surgical use – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th October 2008.

CT 219/2008. Supply of column agglutination for the Mater Dei Hospital Blood Bank with equipment on loan – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th October 2008.

CT 220/2008. Supply of octreotide 20mg injections – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th October 2008.

CT 221/2008. Supply of knee prosthesis system – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th October 2008.

CT 222/2008. Supply of human albumin 20% in 50ml and X100ml dosages – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th October 2008.

CT 225/2008. Engineering consultancy services for an ICT Building - University of Malta.

A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document

The EU Contract Notice was dispatched on 15th October 2008.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th December, 2008, for:

*CT 227/2008. Supply of cyclosporin 25mg capsules – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th October 2008.

*CT 228/2008. Supply of docetaxel 20mg and 80mg injections – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th October 2008.

*Advertisements apearing for the first time

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Tenderers huma avżati li jżuru il-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 182/2008. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi mekkaniċi u tal-elettriku fis-sala l-ġdida fil-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġi mtawwal sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Novembru, 2008.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 200/2008. Xogħlijiet ta' rmedju u kostruzzjoni fi blokk mibni parzjalment li jinkludi *penthouse floor* fi Triq l-Iljun kantuniera ma' Triq l-Argotti, il-Furjana – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €140.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

21st October, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

21st October, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 182/2008. Supply and installation of mechanical and electrical services at the new hall at St Benedict College, Kirkop - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th November, 2008.

21st October, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 200/2008. Remedial and construction works of a partly constructed block including construction of a penthouse floor at Triq l-Iljun corner with Argotti Street, Floriana – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Pietro Floriani, Floriana between 8.30 a.m. and noon against a fee of €140.00 for each copy of tender document.

CT 201/2008. Provvista ta' *immunoperoxidase antibodies* ġodda – Dipartiment tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviżi msemmija hawn fuq hi t-TLIETA, il-11 ta' Novembru 2008 u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-TLIETA, id-29 ta' Settembru 2008.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

CT 201/2008. Supply of new immunoperoxidase antibodies – Department of Health.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned adverts is TUESDAY, 11th November 2008 and not as published in the issue of the Government Gazette of TUESDAY, 29th September 2008.

21st October, 2008

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 23 ta' Ottubru, 2008.

Avviż Nru. 153. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-Fond 'Mariazell' Nri. 48/50, Triq Mario Cortis, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 154. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-Fond 'Les Champignons' Nru. 58 Triq il-Għenba, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 23 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 155. Bejgħ ta' sit fi Triq Emanuel Pinto, San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_29_2008. Dan is-sit preżentement huwa mikri lil terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Avviż Nru. 156. Kiri tal-kjosk vojt fil-Bajja tal-Qbajjar, Marsalforn, Għawdex, muri fuq pjanta L.D.13/92.

Avviż Nru. 157. Kiri tal-Ħanut Nru. 2, Triq Zakkarija, Valletta, muri bl-isfar fuq pjanta L.D.161/85.

Avviż Nru. 158. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 5, Qasam tad-Djar Ta' Farżina, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 9_82_3_A. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 30 ta' Ottubru, 2008.

Avviż Nru. 160. Bejgħ, *tale quale,* ta' Fond Nru. 5, Triq San Ġużepp, Tas-Sliema, sottopost għal proprjetà ta'

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 23rd October, 2008.

Advt. No. 153. Sale of a site at the back of Premises 'Mariazell' Nos. 48/50, Triq Mario Cortis, Ħ'Attard, shown edged in red and marked No.2 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 154. Sale of a site at the back of Premises 'Les Champignons', No. 58, Triq il-Għenba, Attard, shown edged in red and marked No. 23 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 155. Sale of a site in Emanuel Pinto Street, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.JO_29_2008. This site is presently leased to third parties. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 156. Lease of the bare kiosk at Qbajjar Bay, Marsalforn, Gozo, shown on plan L.D.13/92.

Advt. No. 157. Lease of Shop No. 2, Zachary Street, Valletta, shown edged in in yellow on plan L.D.161/85.

Advt. No. 158. Lease of the bare Shop No. 5, Ta' Farzina Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan P.D. 9_82_3_A. This tender is subject to a right of first refusal.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 30th October, 2008.

Advt. No. 160. Sale, tale quale, of Premises No. 5, Saint Joseph Street, Sliema, underlying third party property, shown

terzi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_9_2008. Dan il-fond hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' twieqi u katusi tad-drenaġġ a favur proprjetà adjaċenti ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 161. Kiri tal-Garaxx Nru. 25, Triq Ġjaċinti, Ħaż-Żabbar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 37/81/50.

Avviż Nru. 162. Kiri tal-Ħanut Nru. 49, Triq tat-Teatru l-Antik, Valletta, muri bil-vjola fuq pjanta P.D.39A_2003.

Avviż Nru. 163. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_116. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tliett (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 164. Kiri tal-Ħanut N fi Blokk 5, Triq ix-Xatt, il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.29_87_1.

Avviż Nru. 165. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit maġenb Blokk Ċ, Qasam tad-Djar Ta' Ganza, iż-Żejtun, muri bl-aħdar u mmarkat Nru.16 fuq pjanta L.D.7/80/12. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' terzi.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 6 ta' Novembru, 2008.

Avviż Nru. 159. Bejgħ ta' Binja f'Tas-Sliema, konsistenti fil-Ħanut Nru. 29, Triq it-Torri u spazju għall-uffiċini fuq l-istess ħanut li qiegħed fuq erba' (4) sulari b'entratura separata minn Nru. 1, Sqaq it-Torri, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2008_423. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

edged in red on plan P.D.JO_9_2008. This premises is subject to existing servitudes of windows and drain pipes in favour of adjacent third party property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 161. Lease of Garage No. 25, Triq Gjaċinti, Żabbar, shown edged in red on plan P.D. 37/81/50.

Advt. No. 162. Lease of Shop No. 49, Old Theatre Street, Valletta, shown edged in violet on plan P.D.39A_2003.

Advt. No. 163. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.2006_116. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer

Advt. No. 164. Lease of Shop N at Block 5, Triq ix-Xatt, Gżira, shown edged in red on plan P.D.29_87_1.

Advt. No. 165. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to Block C, Ta' Ganza Housing Estate, Żejtun, shown edged in green and marked No. 16 on plan L.D.7/80/12. This site is subject to third party servitudes.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 6th November, 2008.

Advt. No. 159. Sale of a Building in Sliema, consisting of Shop No. 29, Triq it-Torri and overlying four (4) floors of office space with a separate entrance from No. 1, Sqaq it-Torri, Sliema, shown edged in red on plan P.D. 2008_423. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of €11.65 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

21st October, 2008

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/ kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 69/08. Provvista u konsenja ta' *bollards* dekorattivi tal-ħadid fondut.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 70/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' kanen tal-azzar galvanizzat tal-ilma lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 71/08. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' sapun lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kwot. Nru. 40/08. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning units* fil-post il-ġdid tat-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 41/08. Kummissjunar ta' rapport storiku dwar l-orgni prinċipali XVIII C u *sound box* fil-Knisja tal-Ġiżwiti, Valletta għall-Proġett tar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta, Uffiċċju tal-Proġetti, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 42/08. Provvista u konsenja ta' *camera tripod* professjonali għall-Proġett tar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta, Uffiċċju tal-Proġetti, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division notify that:-

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday 28th October 2008 for:

Advt. No. 69/2008. Supply and delivery of decorative cast iron bollards.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 70/2008. Period contract for the supply and delivery of galvanized steel water pipes to the Works Division and Services Division.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 71/2008. Period contract for the supply and delivery of toilet soap bars to the Works Division and Services Division.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 40/2008. Supply and installation of air conditioning units at the Contract and Procurement Section new premises, Floriana.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 31st October 2008 for:

Quot. No. 41/2008. Commissioning of historical report of the XVIII C main organ and sound box at Jesuits' Church, Valletta for Valletta Rehabilitation Project, Project Office, Valletta.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 42/2008. Supply and delivery of professional camera tripod for Valletta Rehabilitation Project, Project Office, Valletta.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Kwot. Nru. 43/08. Provvista u konsenja ta' *precast concrete coping slabs* għad-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-Cash Office, Dipartiment tal-Financial Management, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri (Tel. 21221411).

Il-21 ta' Ottubru, 2008

Quot. No. 43/2008. Supply and delivery of precast concrete coping slabs for the Construction and Maintenance Department of the Works Division and Services Division.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Forms of tender may be obtained from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Tel. 21221411).

21st October, 2008

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati sa €6,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

GN/MPS/Q/24/2008.	Provvista ta' *cast iron gate valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' €7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/33/2008.	Provvista ta' *weatherproof wide beam floodlights*.

Għandu jitħallas dritt ta' €7 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A - Stmati bejn €6,001 - €12,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/54/2008.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *moisture resistant fibre boards*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated till €6,000 - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd October, 2008, for:–

GN/MPS/Q/24/2008.	Supply of cast iron gate valves.

A fee of €7 should be paid for each copy of this quotation document.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2008, for:–

TD/Q/33/2008.	Supply of weatherproof wide beam floodlights.

A fee of €7 should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between €6,001 - €12,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd October, 2008, for:–

GN/MPS/T/54/2008.	Period contract for the supply of moisture resistant fibre boards.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/63/2008. Provvista ta' *alloy steel check valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/44/2008. Provvista ta' *terminals* u *connectors*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/61/2008. Provvista ta' *ear plugs*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/66/2008. Provvista ta' *disposable filtering dust/mist respirators*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/PC/70/2008. Kuntratt perjodiku għall-galvanizzar *hot dip*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Ottubru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/43/2008. Provvista ta' apparat tan-nifs.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/51/2008. Provvista ta' *alloy steel gate valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/63/2008. Supply of alloy steel check valves.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2008, for:–

TD/T/44/2008. Supply of terminals and connectors.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/61/2008. Supply of ear plugs.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 19th November, 2008, for:–

GN/MPS/T/66/2008. Supply of disposable filtering dust/mist respirators.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/PC/70/2008. Period contract for hot dip galvanising.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between €12,001 - €47,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd October, 2008, for:–

HO/T/43/2008. Supply of breathing apparatus sets.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/51/2008. Supply of alloy steel gate valves.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS//T/68/2008.	Provvista ta' pjanċi, kanen u *fittings* ta' *stainless steel*

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Novembru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/74/2008.	Stallazzjoni ta' *lift* ġdid fl-*Inner Wing*, Bini tal-Amministrazzjoni, *Power Station* tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 - €412,000 - Mingħajr VAT
Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/45/2008.	Provvista ta' *XLPE cables*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/PC/62/2008.	Kuntratt perjodiku għar-rimi ta' rmied mill-*Power Station* tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/67/2008.	Talba għall-proposta għall-*combi vans (2 seater)* xiri/*hire purchase*/kiri.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Diċembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/14/2008.	Xogħlijiet ta' rinovar fil-Mosta DC inklużi xogħlijiet ċivili, tal-elettriku, tal-ilma u stallazzjoni ta' *network*.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 5th November, 2008, for:–

GN/MPS/T/68/2008.	Supply of stainless steel plates, pipes and fittings.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 19th November, 2008, for:–

HO/T/74/2008.	Installation of a new lift at Inner Wing, Administration Building, Marsa Power Station.

A fee of €20 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between €47,001 - €412,000 VAT Exclusive -
Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 4th November, 2008, for:–

TD/T/45/2008.	Supply of XLPE cables.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/PC/62/2008.	Period contract for the disposal of fly ash from Marsa Power Station.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/67/2008.	Request for proposal for combi vans (2 seater) - purchase/hire purchase/leasing.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th December, 2008, for:–

TD/T/14/2008.	Refurbishment works at Mosta DC including civil, electrical, plumbing and network installation works.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €2,300 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana *- 3 Envelope Procedure*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/12/2008.	Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' 132KV *cable circuits* bejn il-*Power Station* ta' Delimara u ċ-Ċentru ta' Distribuzzjoni tan-Nofsinhar fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €300 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €60,000 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Diċembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

DIS 500-20.	Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' 11kv *switchgear* u *substation control system* għaċ-Ċentru ta' Distribuzzjoni Ħal Tarxien.

Għandu jitħallas dritt ta' €200 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €22,000 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

A fee of €100 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €2,300 is to be submitted with offer for the above tender.

Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 28th October, 2008, for:–

TD/T/12/2008.	Supply, installation and commissioning of 132KV cable circuits between Delimara Power Station and Marsa South Distribution Centre.

A fee of €300 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €60,000 is to be submitted with offers for the above tender.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 30th September 2008.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd December, 2008, for:–

DIS 500-20.	Supply, installation and commissioning of 11kv switchgear and substation control system for Tarxien Distribution Centre.

A fee of €200 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €22,000 is to be submitted with offers for the above tender.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

21st October, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/51/2008. Provvista u konsenja ta' *hot wash-down hosepipe*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/44/2008. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *fibre glass reinforced plastic cartridge filter bank* fil-*Lapsi Reverse Osmosis Plant.*

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' meta jintlaqgħu l-offerti ġiet estiża mit-Tlieta, il-21 ta' Ottubru, 2008.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/52/2008. Provvista u konsenja ta' tagħmir mekkaniku u elettriku għall-*Pumping Station* tad-Drenaġġ tax-Xagħjra.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 31st October, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/51/2008. Supply and delivery of hot wash-down hosepipe.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 4th November, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/44/2008. Supply, delivery and installation of a fibre glass reinforced plastic cartridge filter bank at Lapsi Reverse Osmosis Plant.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

The closing date for the receipt of this tender has been extended from Tuesday, 21st October, 2008.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 11th November, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/52/2008. Supply and delivery of mechanical and electrical equipment for Xgħajra Sewage Pumping Station.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/40/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' uniformijiet (*blazers*, *waistcoats*, qliezet u qomos).

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/53/2008. Kiri ta' *telescopic crane/s* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/55/2008. Kisi mill-ġdid ta' *ring road* fl-Impjant tar-Reverse Osmosis Plant ta' Pembroke.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-17 ta' Novembru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/56/2008. Provvista u konsenja ta' *window van* ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Novembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/49/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *sweatshirts* u *polo-shirts* lill-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Diċembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/54/2008. Provvista u konsenja ta' tappieri u ċaċċiżi ta' *manholes* tal-ħadid fondut.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 13th November, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/40/2008. Period contract for the supply and delivery of uniforms (blazers, waistcoats, trousers and shirts).

A fee of €34.94 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/53/2008. Hire of telescopic crane/s for Water Services Corporation.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/55/2008. Resurfacing of ring road at Pembroke Reverse Osmosis Plant.

A fee of €34.94 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 17th November, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/56/2008. Supply and delivery of a brand new window van.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 18th November, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/49/2008. Period contract for the supply and delivery of sweatshirts and polo-shirts to the Water Services Corporation, Malta.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 9th December, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/54/2008. Supply and delivery of cast iron manhole covers and frames.

A fee of €58.23 will be charged for each tender document.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Ħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

21st October, 2008

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 31 ta' Ottubru 2008.

Avviż Nru. 196/2008. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 11, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Offerti taħt €652.22 kera fis sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 197/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 19, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,044.49 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 198/2008. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 22, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Offerti taħt €675.52 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 199/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 23, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,277.43 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 200/2008. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 24, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Offerti taħt €605.64 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 201/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 25, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 31st October 2008.

Advt. No. 196/2008. Rent tale quale of Garage No. 11, under Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. Offers below the rent €652.22 per annum will not be considered.

Advt. No. 197/2008. Sale tale quale of Garage No. 19, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,044.49 will not be considered.

Advt. No. 198/2008. Rent tale quale of Garage No. 22, under Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. Offers below the rent €675.52 per annum will not be considered.

Advt. No. 199/2008. Sale tale quale of Garage No. 23, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,277.43 will not be considered.

Advt. No. 200/2008. Rent tale quale of Garage No. 24, under Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. Offers below the rent €605.64 per annum will not be considered.

Advt. No. 201/2008. Sale tale quale of Garage No. 25, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per

il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €11,879.80 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 202/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx bla numru fuq *plot* 25, Buġibba, Triq J. Quintinus. Offerti taħt €107,151.18 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 203/2008. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Ħal Luqa (Ħal Farrug). Offerti taħt €41,462.85 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 204/2008. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 2, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €21,430.24 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 205/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 15, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq Ir-Rifuġjati. Offerti taħt €15,140.93 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 206/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 16, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €15,839.74 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 207/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 17, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €17,237.36 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 208/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 18, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €14,442.11 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 209/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 25, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €15,373.86 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 210/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 27, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €14,675.05 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 211/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 28, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €14,675.05 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 212/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 41, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €14,675.05 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 213/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 44, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €13,510.36 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 214/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5, taħt Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq il-Madonna tar-Rużarju. Offerti taħt €12,112.74 ma jiġux ikkunsidrati.

conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €11,879.80 will not be considered.

Advt. No. 202/2008. Sale tale quale of Garage without a no. on plot 25, Buġibba, Triq J. Quintinus. Offers below €107,151.18 will not be considered.

Advt. No. 203/2008. Sale tale quale of Premises No. 4, Luqa, (Ħal Farrug). Offers below €41,462.85 will not be considered.

Advt. No. 204/2008. Sale tale quale of Premises No. 2, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €21,430.24 will not be considered.

Advt. No. 205/2008. Sale tale quale of Garage No. 15, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €15,140.93 will not be considered.

Advt. No. 206/2008. Sale tale quale of Garage No. 16, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €15,839.74 will not be considered.

Advt. No. 207/2008. Sale tale quale of Garage No. 17, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €17,237.36 will not be considered.

Advt. No. 208/2008. Sale tale quale of Garage No. 18, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €14,442.11 will not be considered.

Advt. No. 209/2008. Sale tale quale of Garage No. 25, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €15,373.86 will not be considered.

Advt. No. 210/2008. Sale tale quale of Garage No. 27, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €14,675.05 will not be considered.

Advt. No. 211/2008. Sale tale quale of Garage No. 28, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €14,675.05 will not be considered.

Advt. No. 212/2008. Sale tale quale of Garage No. 41, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €14,675.05 will not be considered.

Advt. No. 213/2008. Sale tale quale of Garage No. 44, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Offers below €13,510.36 will not be considered.

Advt. No. 214/2008. Sale tale quale of Garage No. 5, underlying Blocks A and B, Tarxien, Triq il-Madonna tar-Rużarju. Offers below €12,112.74 will not be considered.

Avviż Nru. 215/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 24, taħt Blokk D, Żebbuġ, Triq Gianni Bonnici. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,044.49 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 216/2008. Bejgħ *tale quale* ta' kamra bla numru f'Entratura Ċ fi Blokka E, Żebbuġ, Triq Gianni Bonnici. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €1,979.97 ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

Advt. No. 215/2008. Sale tale quale of Garage No. 24, underlying Block D, Żebbuġ, Triq Ġianni Bonnici. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,044.49 will not be considered.

Advt. No. 216/2008. Sale tale quale of room without a number under staircase of Entrance C of Block E, Żebbuġ, Triq Gianni Bonnici. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €1,979.97 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

21st October, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Novembru 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 31/08. *Laundering* u llamtar ta' ġkieket *No. 3 Dress* – Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 4th November 2008, for:–

AFM Advt. No. 31/08. Laundering and starching of jackets No. 3 Dress – Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

21st October, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 065/2008. Provvista u konsenja ta' *bowser/sprinkler* ġdid għal WasteServ Malta Ltd.

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 28th October 2008, for:–

Advt. No. WSM 065/2008. Supply and delivery of a brand new bowser/sprinkler for WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM 066/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ilma tat-tieni klassi għall-Impjant tat-Trattament tal-Iskart Sant'Antnin, Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, il-21 ta' Ottubru 2008.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. WSM 066/2008. Period contract for the supply and delivery of 2nd class water for the Sant'Antnin Waste Treatment Plant, Marsaskala.

A fee of €25 is to be paid for each copy of tender document.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 21st October 2008.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

21st October, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-30 ta' Ottubru, 2008, fil-kaxxa tal-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD28. Provvista u tqegħid ta' asfalt fi Triq Joseph Gravina, Ħal Għaxaq.

Avviż Nru. RD29. Provvista ta' *traffic lights controllers* u tagħmir relatat.

Avviż Nru. RD30. Provvista ta' *LED's Traffic* u *Pedestrian Signal beacons* u tagħmir relatat.

Il-formoli tad-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tat-Toroq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' €115.00.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Thursday, 30th October, 2008, for:-

Advt. No. RD28. Supply and laying of asphalt at Triq Joseph Gravina, Ħal Għaxaq.

Advt. No. RD 29. Supply of traffic lights controllers and related equipment.

Advt. No. RD 30. Supply of LED's Traffic and Pedestrian Signal beacons and related equipment.

Forms of tender documents may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €115.00.

21st October, 2008

KUMMISSJONI NAZZJONALI GĦALL-PROMOZZJONI TAL-UGWALJANZA

Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza bħala parti mill-proġett: Voice for All-VS/2007/0477 tinħtieġ servizzi b'kuntratt għal:

Postijiet għal attivitajiet

Avviż Nru. DT-NCPE/14/2008. Provvediment ta' postijiet għall-wirjiet ta' *plays* għall-Proġett Voice for All - VS/2007/0477.

Avviż Nru. DT-NCPE/15/2008. Provvediment ta' postijiet

NATIONAL COMMISSION FOR THE PROMOTION OF EQUALITY

The National Commission for the Promotion of Equality, as part of the project: Voice for All-VS/2007/0477 is requesting service contracts for the provision of:

Venues

Advt. No. DT-NCPE/14/2008. Provision of venues for play performances for the Project Voice for All - VS/2007/0477.

Advt. No. DT-NCPE/15/2008. Provision of venues for Forum

għall-Forum Theatre Training Sessions, Konferenzi u Akkomodazzjoni għall-Proġett Voice for All - VS/2007/0477.

It-termini ta' riferenza jistgħu jinkisbu mill-uffiċini tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR9010, jew jitniżżlu minn www.equality.gov.mt

Mistoqsijiet għandhom jintbagħtu lill-equality@gov.mt mhux aktar tard mit-Tlieta, il-21 ta' Ottubru, 2008 u għandhom jiġu speċifikati r-riferenza tal-pubblikazzjoni u l-isem tal-offerta.

Id-data tal-għeluq hija t-Tnejn, is-27 ta' Ottubru, 2008

Programm appoġġjat mill-Programm tal-Komunità Ewropea għax-Xogħol u Solidarjetà Soċjali – Progress (2007-2013)

Il-21 ta' Ottubru, 2008

Theatre Training Sessions, Conferences and Accommodation for the Project Voice for All - VS/2007/0477.

Terms of reference may be obtained from the offices of the National Commission for the Promotion of Equality, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR9010, or downloaded from www.equality.gov.mt

Any queries should be sent to equality@gov.mt by not later than noon of Tuesday, 21st October 2008 specifying the publication reference and tender title.

Closing date is noon of Monday, 27th October, 2008.

Project supported by the European Community Programme for Employment and Social Solidarity – Progress (2007-2013)

21st October, 2008

KUMMISSJONI NAZZJONALI PERSUNI B'DIŻABILITÀ (KNPD)

Il-Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità (KNPD) tinħtieġ servizzi b'kuntratt ta' Perit għas-superviżjoni u ċertifikazzjoni tal-bini taċ-Ċentru għal Ħajja Indipendenti f'Ħal Far. Avviż Nru. KNPD/ERDF/DT0108.

Dokumenti relatati ma' dan l-avviż jistgħu jinkisbu mis-segretarjat tal-KNPD f'dan l-indirizz:

Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità
Istituto Vincenzo Bugeia, Ċentru Ħidma Soċjali,
Triq Braille - Sta. Venera

Applikazzjonijiet għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti f'dan l-indirizz sa nhar il-Tlieta, it-18 ta' Novembru 2008 f'nofsinhar.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

NATIONAL COMMISSION PERSONS WITH DISABILITY (KNPD)

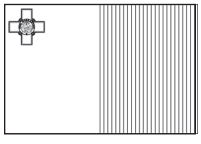
The National Commission Persons with Disability (KNPD) requires the services of an Architect and Civil Engineer for the supervision and certification of the construction of the Independent Living Centre in Ħal Far. Advt. No. KNPD/ERDF/DT0108.

Tender document can be obtained from the KNPD secretariat at this address:-

Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità
Istituto Vincenzo Bugeia, Ċentru Ħidma Soċjali,
Triq Braille - Sta. Venera

Applications should be posted in the Tender Box at the same address by Tuesday 18th November 2008 at noon.

21st October, 2008



Programm Operattiv I - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għall-Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds
Investing in your future

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 3449. *Hydrocortisone 10mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 3450. *Hydrocortisone 20mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 3451. *Blades surgical sz 10*.
Kwot. PFI Nru. 3452. *Tamoxifen 20mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 3453. *Isoniazid 50mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 3454. *Amphotericin 50mg injections*.
Kwot. PFI Nru. 3456. *Metal bag mount for 2L rebreathing bag*.
Kwot. PFI Nru. 3457. *Flucloxacillin 250mg injections*.
Kwot. PFI Nru. 3458. *Folinic acid 50 mg injections*.
Kwot. PFI Nru. 3459. *Esurarch bandages*.
Kwot. PFI Nru. 3460. *Urinary stents*.
Kwot. PFI Nru. 3461. *Felt adhesive padding*.
Kwot. PFI Nru. 3462. *Mainstream Coz sensors*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 24th October, 2008, for:-

Quot. PFI No. 3449. Hydrocortisone 10mg tablets.
Quot. PFI No. 3450. Hydrocortisone 20mg tablets.
Quot. PFI No. 3451. Blades surgical sz 10.
Quot. PFI No. 3452. Tamoxifen 20mg tablets.
Quot. PFI No. 3453. Isoniazid 50mg tablets.
Quot. PFI No. 3454. Amphotericin 50mg injections.
Quot. PFI No. 3456. Metal bag mount for 2L rebreathing bag.
Quot. PFI No. 3457. Flucloxacillin 250mg injections.
Quot. PFI No. 3458. Folinic acid 50 mg injections.
Quot. PFI No. 3459. Esurarch bandages.
Quot. PFI No. 3460. Urinary stents.
Quot. PFI No. 3461. Felt adhesive padding.
Quot. PFI No. 3462. Mainstream Coz sensors.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st October, 2008

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-24 ta' Novembru, 2008 fil-Kaxxa tal-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 632. *Zonisamide 100mg capsules*.
Avviż Nru. MST 633. *Disposable Phaco slit knives 3.2mm*.
Avviż Nru. MST 634. *Suture aid booties*.
Avviż Nru. MST 635. *Holter type C atrial catheters CSF*.
Avviż Nru. MST 636. *Defibrillating leads with discharge control*.
Avviż Nru. MST 637. *Tubular elasticated net bandages size 0, 1, 2, 3, 4 and 7*.

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT
SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 24th November, 2008, for the supply of:-

Advt. No. MST 632. Zonisamide 100mg capsules.
Advt. No. MST 633. Disposable Phaco slit knives 3.2mm.
Advt. No. MST 634. Suture aid booties.
Advt. No. MST 635. Holter type C atrial catheters CSF.
Advt. No. MST 636. Defibrillating leads with discharge control.
Advt. No. MST 637. Tubular elasticated net bandages size 0, 1, 2, 3, 4 and 7.

Avviż Nru. MST 638. *Disposable pre-gelled adult chest electrodes*.

Avviż Nru. MST 639. *Licensed stevedore for the Govt. health procurement services*.

Avviż Nru. MST 640. *9/32" tubing for 38mm neck of bottles*.

Avviż Nru. MST 641. *Reusable cables to fit marquette monitors*.

Avviż Nru. MST 642. *Sterile gauze swabs 10 x 10cms xry detectable*.

Avviż Nru. MST 643. *Bone marrow needles disposable*.

Avviż Nru. MST 644. *Meloxicam 7.5mg tablets*.

Avviż Nru. MST 645. *6.5mm cancellous screws with 16mm thread length*.

L-offerti kollha tal-*Medical Stores i*msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

Advt. No. MST 638. Disposable pre-gelled adult chest electrodes.

Advt. No. MST 639. Licensed stevedore for the Govt. health procurement services.

Advt. No. MST 640. 9/32" tubing for 38mm neck of bottles.

Advt. No. MST 641. Reusable cables to fit marquette monitors.

Advt. No. MST 642. Sterile gauze swabs 10 x 10cms xry detectable.

Advt. No. MST 643. Bone marrow needles disposable.

Advt. No. MST 644. Meloxicam 7.5mg tablets.

Advt. No. MST 645. 6.5mm cancellous screws with 16mm thread length.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st October, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Novembru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1289. Provvista ta' *skips* u ġbir ta' friegħi miżbura fl-Università ta' Malta, il-Junior College u l-Iskola Medika - l-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €15.00 inkluża l-VAT għal kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement,* id-Dipartiment tal-Finanzi, l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 317, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jsir il-ħlas fil-*Cash Office,* Pjan Terren, Bini tal-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-proposti nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Novembru, 2008, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 26th November, 2008, for:-

Advt. No. UM/1289. Supply of skips and collection of pruned branches at the University of Malta, the Junior College and the Medical School - University of Malta.

A document fee of €15.00 inclusive of VAT should be paid.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Section, Finance Department, University of Malta, Msida, (Room 317, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having effected payment at the Cash Office, Ground Floor, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of proposals on Wednesday, 26th November, 2008 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

21st October, 2008

ID-DIVIŻJONI GĦALL-IPPJANAR
U L-KOORDINAZZJONI TAL-PRIJORITAJIET
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Id-Direttur Ġenerali, id-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Ottubru 2008, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet għal:-

Avviż Nru. PPCD/281008. Kiri ta' post fejn jistgħu jiġu organizzati Sessjonijiet ta' Informazzjoni - Fond Soċjali Ewropew 2007-2013.

L-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Nru. 12, Triq San Pawl, Valletta VLT 1210 matul il-ħinijiet tal-uffiċċju jew billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq dawn l-indirizzi: janet.said@gov.mt jew vanessa.sciberras@gov.mt

Id-Diviżjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew l-offerta sħiħa, jew parti minn jew l-offerti kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

PLANNING AND PRIORITIES
COORDINATION DIVISION
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Quotations

The Director General, Planning and Priorities Coordination Division, notifies that:-

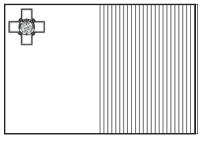
Quotations will be received at this Office until noon of Tuesday, 28th October 2008, for:-

Advt. No. PPCD/281008. Hiring of a venue for Information Sessions - European Social Fund 2007-2013.

Specifications are to be collected either by hand from the Planning and Priorities Coordination Division, Office of the Prime Minister, No. 12, St Paul's Street, Valletta VLT 1210, during working hours or by sending an email request to the following email addresses: janet.said@gov.mt or vanessa.sciberras@gov.mt

The Division reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.



Programmi Operattivi II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għall-Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Avvenimenti parzjalment iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea
Il-Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Events part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

Il-21 ta' Ottubru, 2008

MALTA ENTERPRISE

Sejħa għal Business Advisors – Konservazzjoni tal-Enerġija

Il-Malta Enterprise qed tagħmel sejħa għas-servizzi ta' numru ta' professjonisti sabiex jipprovdu *mentoring* u servizzi ta' konsultazzjoni lill-intrapriżi fil-konservazzjoni tal-enerġija. Aktar dettalji dwar din is-sejħa kif ukoll l-applikazzjonijiet jistgħu jinkisbu minn http://support.maltaenterprise.com/advisors/energy. Aktar informazzjoni tista tinkiseb ukoll permezz ta' e-mail fuq info.advisors@maltaenterprise.com

L-applikazzjonijiet kollha għandhom jinxteħtu fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċji tal-Malta Enterprise, Enterprise Centre, Industrial Estate, San Ġwann sa mhux aktar tard mis-siegħa ta' wara nofsinnhar tal-Ħamis, it-30 ta' Ottubru, 2008.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

21st October, 2008

MALTA ENTERPRISE

Call for Business Advisors – Energy Conservation

Malta Enterprise is seeking the services of a number of professionals to provide mentoring and consultancy to enterprises in energy conservation. Further details and the relevant application form can be downloaded from http://support.maltaenterprise.com/advisors/energy. Further information on the above can be obtained by sending an e-mail on: info.advisors@maltaenterprise.com

All applications are to be deposited in the appropriate Tender Box at Malta Enterprise, Enterprise Centre, Industrial Estate, San Ġwann by not later than Thursday, 30th October, 2008.

21st October, 2008

KUNSILL LOKALI PEMBROKE

Il-Kunsill Lokali Pembroke jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-23 ta' Ottubru 2008, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/2008. Servizz professjonali ta' perit u inġinier ċivili

Avviż Nru. 02/2008. Żamma, manutenzjoni, kostruzzjoni u rikostruzzjoni ta' Bankini.

Avviż Nru. 03/2008. Żamma, manutenzjoni, kostruzzjoni u rikostruzzjoni ta' toroq u traqqigħ.

Avviż Nru. 05/2008. Żamma u manutenzjoni ta' sinjali tat-traffiku.

Avviż Nru. 06/2008. Tindif u manutenzjoni ta' *parks* u ġonna.

Għandu jitħallas dritt ta' €60 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 04/2008. Tindif u tisbiħ ta' żoni urbani, żoni mhux urbani u fetħiet fil-periferiji ta' Pembroke, jiġifieri:

a. Tindif, żgumbrar u qtugħ ta' ħaxix ta' *soft areas*.

b. Qtugħ ta' ħaxix, knis u żgumbrar ta' toroq urbani.

ċ. Qtugħ ta' ħaxix, knis u żgumbrar ta' toroq mhux urbani.

Għandu jitħallas dritt ta' €150 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 08/08. Servizz ta' persuna biex tieħu ħsieb il-masġar

Kwot. Nru. 09/08. Provvista ta' *litter bins*.

Kwot. Nru. 10/08. Tindif tal-uffiċċju amministrattiv.

Kwot. Nru. 11/08. Servizz ta' avukat.

Kwot. Nru. 12/08. Provvista ta' boroż tal-iskart domestiku għar-riċiklaġġ.

L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi f'envelop magħluq. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Pembroke, Triq Alamein, Pembroke, waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-offerti/kwotazzjonijiet jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin stipulat tal-għeluq.

Il-Kunsill Lokali Pembroke jirriżerva d-dritt li jirrifjuta kull offerta/kwotazzjoni jew parti minnha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-21 ta' Ottubru, 2008

PEMBROKE LOCAL COUNCIL

The Pembroke Local Council notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received at the Council's Administrative Office up to 11.00 a.m. of Thursday, 23rd October 2008, for:-

Advt. No. 01/2008. Professional services of an achitect and civil engineer

Advt. No. 02/2008. Upkeep, maintenance, construction and resconstruction of pavements.

Advt. No. 03/2008. Upkeep, maintenance, construction and reconstruction of roads and patching.

Advt. No. 05/2008. Upkeep and maintenance of traffic signs.

Advt. No. 06/2008. Cleaning and maintenance of parks and gardens.

A fee of €60 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 04/2008. Cleaning and embellishment of urban, non urban and open areas within Pembroke boundaries, i.e.

a. Cleaning, clearing and grass cutting of soft areas.

b. Weeding, sweeping and clearing of urban roads.

c. Weeding, sweeping and clearing of non-urban roads.

A fee of €150 is to be paid for every copy of tender document.

Quot. No. 08/08. Service of a forester.

Quot. No. 09/08. Supply of litter bins.

Quot. No. 10/08. Cleaning of administrative office.

Quot. No. 11/08. Service of a lawyer.

Quot. No. 12/08. Supply of domestic garbage bags for recycling.

All tenders/quotations are to be submitted in sealed envelopes. Further information may be obtained from the Administrative Office of Pembroke Local Council, Triq Alamein, Pembroke, during office hours.

Tenders/quotations will be opened in public after the closing time stipulated.

The Pembroke Local Council reserves the right to reject any tender/quotation or part there of, even the most advantageous.

21st October, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1554

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi David Pace Ross (K.I. 291874M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 372/08 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID numru 1280/2008, fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 16 ta' Ottubru 2008

BRUNO ZAHRA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas David Pace Ross (I.D. 291874M) filed an application under oath (No. 372/08 NC) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH number 1280/2008, in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today 16th October 2008

BRUNO ZAHRA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1555

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja fl-14 ta' Ottubru, 2008 (Maġistrat Dott. Jacqueline Padovani), fil-kawża (kumpilazzjoni numru 991/2008) fl-ismijiet;

Il-Pulizija (Spettur Norbert Ciappara)

vs

FRANCIS BONETT ta' 64 sena, imwieled San Ġiljan fit-12 ta' Awissu, 1944 iben Carmelo u Mary neè Schembri, residenti No 5, Flat 4, Triq Għar il-Lembi, Tas-Sliema u detentur tal-karta tal-identità 687644(M); u

KEVIN GATT ta' 32 sena, imwieled San Ġiljan fis-16 ta' Diċembru, 1975 iben missier mhux magħruf u Dolores magħrufa bħala Doreen neè Gatt, residenti Binja Vista, Blk A, Flat 6, Gorse Str. Birkirkara u detentur tal-karta tal-identità 69976(M);

ORDNAT is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li jkunu

It is being notified that by a decree dated 14th October, 2008, given by the Court of Magistrates (Malta), as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Jacqueline Padovani) in the case (no. 991/2008) in the names;

The Police (Inspector Norbert Ciappara)

vs

FRANCIS BONETT 64 years, born in St. Julians on the 12th August, 1944, son of Carmelo and Mary neè Schembri, residing No 5, Flat 4, Triq Ghar il-Lembi, Sliema, holder of identity Card bearing number 687644 (M); and

KEVIN GATT 32 years, born in St. Julians on the 16th December 1975, son of unknown father and Dolores known as Doreen neè Gatt, residing at Binja Vista, Blk A, Falt 6, Gorse Street, Birkirkara, and holder of identity Card bearing number 69976 (M);

ORDERED the attachment in the hands of third parties in general all monies and other moveable property due or

dovuti lil jew ikunu jmissu lil Francis Bonett u Kevin Gatt jew li jkunu proprjetà tagħhom u pprojbiet lill-imsemmija Francis Bonett u Kevin Gatt milli jittrasferixxu jew xort' oħra jiddisponu minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini ta' Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikoluż i, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta, tal-Artikolu 5 tal-Att kontra l-Money Laundering, Kap. 373 tal-Liġijiet ta' Malta u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, b'dan li dan is-sekwestru ma jolqotx il-pensjonijiet jew benefiċċji soċjali tal-imsemmija Francis Bonett u Kevin Gatt li għandhom jibbenefikaw minn €1,000 fix-xahar kull wieħed, għall-għejxien tagħhom u tal-familji tagħhom, ai termini tal-proviso tal-Artikolu 22A(1) Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illum, 16 ta' Ottubru, 2008
Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta).

JOSEPH SACCO
Aġent Reġistratur

pertaining or belonging to Francis Bonett and Kevin Gatt and prohibits the said Francis Bonett and Kevin Gatt from transfering or otherwise disposing of any movable or immovable property in terms of Section 22A of the Dangerous Drug Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta, of Section 5 of the Prevention of Money Laundering Act, Cap. 373 of the Laws of Malta and Section 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta, provided that this attachment does not effect pensions or other social benefits of the said Francis Bonett and Kevin Gatt who are to benefit each one of them, of €1,000 monthly for them and their families for their living, in terms of proviso of Section 22A(1) of Cap. 101 of the Laws of Malta.

Today 16th October, 2008
Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta)

JOSEPH SACCO
Acting Registrar

1556

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja fl-14 ta' Ottubru, 2008 (Maġistrat Dott. Jacqueline Padovani), fil-kawża (kumpilazzjoni numru 990/2008) fl-ismijiet;

Il-Pulizija (Spettur Norbert Ciappara)

vs

JEREMY CIANTAR ta' 37 sena, imwieled Tas-Sliema fis-7 ta' Awissu, 1971 iben Paul u Christine neè Povey, residenti No 1, Flat 6, St. Anthony Street, Sliema u detentur tal-karta tal-identità 383171(M);

ORDNAT is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li jkunu dovuti lil jew ikunu jmissu lil Jeremy Ciantar jew li jkunu proprjetà tiegħu u pprojbiet lill-imsemmi Jeremy Ciantar milli jittrasferixxi jew xort' oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini ta' Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikoluzi, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta, tal-Artikolu 5 tal-Att kontra l-Money Laundering, Kap. 373 tal-Liġijiet ta' Malta u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, b'dan tordna li s-sekwestru ma jolqotx il-pensjonijiet jew benefiċċji soċjali tal-imsemmiji Jeremy Ciantar li għandu jibbenefika minn €1,000 fix-xahar, għall-għejxien tiegħu u tal-familja tiegħu, ai termini tal-proviso tal-Artikolu 22A(1) Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illum, 16 ta' Ottubru, 2008
Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta).

JOSEPH SACCO
Aġent Reġistratur

It is being notified that by a decree dated 14th October, 2008, given by the Court of Magistrates (Malta), as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Jacqueline Padovani) in the case (no. 990/2008) in the names;

The Police (Inspector Norbert Ciappara)

vs

JEREMY CIANTAR 37 years, born in Sliema on the 7th August, 1971, son of Paul and Christine neè Povey, residing No 1, Flat 6, St. Anthony Street, Sliema, holder of identity Card bearing number 383171 (M);

ORDERED the attachment in the hands of third parties in general all monies and other moveable property due or pertaining or belonging to Jeremy Ciantar and prohibits the said Jeremy Ciantar from transfering or otherwise disposing of any movable or immovable property in terms of Section 22A of the Dangerous Drug Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta, of Section 5 of the Prevention of Money Laundering Act, Cap. 373 of the Laws of Malta and Section 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta, provided that this attachment does not effect pensions or other social benefits of the said Jeremy Ciantar who is to benefit of €1,000 monthly for him and his family for their living, in terms of proviso of Section 22A(1) of Cap. 101 of the Laws of Malta.

Today 16th October, 2008
Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta)

JOSEPH SACCO
Acting Registrar

1557

Ikun jaf kulħadd, illi b'digriet tal-24 ta' Settembru 2008, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet tal-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti, fl-24 ta' Settembru 2008, fuq talba ta' George Borg et, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw lis-sidien ignoti tal-fond, fl-atti taċ-Ċedola ta' Depożitu u kontestwali fidi ta' Ċens, fl-ismijiet George Borg et vs kuraturi deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-atti taċ-Cedola ta' Fidi ta' Ċens fl-ismijiet George Borg, iben Lutkardu u Maria neè Pullicino, mwieled Ħal Qormi u residenti Ħaż-Żabbar, detentur tal-Karta tal-identità 357662(M) u martu Marietta Borg bint Emanuel Scerri u Rita neè Mifsud, imwielda u residenti Ħaż-Żabbar, detentriċi tal-Karta tal-identità 439562M vs Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw lis-sidien ignoti tal-fond numru 68, 'Mourning Mist' Dawret ix-Xatt, Xgħajra,

Permezz ta' Ċedola ta' Depożitu u kontestwali Fidi ta' Ċens, ippreżentata, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fit-18 ta' Settembru 2008, fl-ismijiet hawn fuq imsemija, l-esponenti esponew bir-rispett;

Illi huma jipposjedu l-fond 68, 'Mourning Mist' Dawret ix-Xatt, Xgħajra;

Illi huma akkwistaw din l-art fejn illum hemm l-istess fond, permezz ta' kuntratt datat 17 ta' Lulju 1996, kopja hawn annessa u immarkat Dok GB1;

Illi dan il-fond huwa l-unika residenza tal-esponenti;

Illi l-esponenti jixtiequ jifdu dan iċ-ċens ta' €0.10

Għaldaqstant l-esponenti jixtiequ jipprevalixxu ruħhom mid-dritt mogħti lilhom mill-Artikolu elf ħames mija u wieħed (Art 1501) tal-Kodiċi Ċivili ta' Malta, Kapitolu sittax (16) tal-Liġijiet ta' Malta u għalhekk jifdu ċ-ċens relattiv gravanti l-imsemmi proprjetà u jiddepożitaw is-somma ta' żewġ ewro (€2.00) bħala valur kapitali relattiv bir-rata

It is hereby notified,that by means of a decree of the 24th September 2008, the First Hall Civil Court ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purpose of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta

To the Marshall of the Court

Whereas by a decree given by this Court on the 24th September 2008, following a request by George Borg et, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the unknown owners of the premises, in the records of the Schedule of Deposit and contextual redemption of groundrent, in the names George Borg et vs deputy curators and in the relative and subsequent acts.

By means of an Application filed in the First Hall of the Civil Court in the records of the Schedule of redemption of groundrent in the names George Borg, son of Lutkardu and Maria neè Pullicino, born in Qormi and residing in Żabbar, holder of identity card 357662(M) and his wife Marietta Borg daughter of Emanuel Scerri and Rita neè Mifsud born and residing in Żabbar, holder of Identity Card number 439562M vs Deputy Curators to represent the unknown owners of the premises number 68, 'Mourning Mist' Dawrett ix-Xatt, Xgħajra.

By means of a Schedule of Deposit and contextual redemption of groundrent, filed, in the First Hall Civil Court, on the 18th September 2008, in the names above mentioned, the interpellants pleaded with respect;

That they possess the premises 68, 'Mourning Mist' Dawret ix-Xatt, Xgħajra.

That they acquired this land, where today there is the same premises, by means of a contract dated 17th July 1996, a copy of which is hereby annexed and marked Doc GB1;

That this premises is the sole residence of the interpellants;

That the interpellants wish to redeem this groundrent of €0.10

Thus the interpellants wish to avail themselves of the right given to them by Article one thousand five hundred and one (Art 1501) of the Civil Code of Malta, Cap. 16 (16) of the Laws of Malta and thus redeem the relative groundrent burdening the said property and deposit the sum of two euro (€2.00) as the relative capital value at the rate of five per

ta' ħamsa fil-mija (5%) biex dan l-ammont jiġi liberament żbankat minn l-intimati wara li jħallu debita riċevuta.

Esponenti: 68, Mourning Mist, Dawret ix-Xatt, Xgħajra.

Notifika: Direttur tar-Reġistru Pubbliku (2 kopji).

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuratur tal-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Dott. Abigail Lofaro, LL.D.

Illum 24 ta' Settembru,2008.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 17 ta'Ottubru,2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Interpellants: 68, 'Mourning Mist, Dawret ix-Xatt, Xgħajra.

Notify: Director Public Registry (2 copies)

Your are therefore ordered to affix an official copy of this bann of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Madam Justice Dr Abigail Lofaro, LL.D.

Today 24th September 2008.

Registry of the Superior Courts, today 17th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1558

Ikun jaf kulħadd, illi il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' Diċembru 2005, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3581/04,fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxi Interni vs John Formosa pro et noe, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika ai termini tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentat fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fis-17 ta' Ġunju 2004, lil John Formosa, personalment u bħala Direttur għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Formosa Construction Co Ltd, il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jinterpellak biex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €3,145.35 dovuta kwantu għal €709.99 bħala somma minnu stabbilita skond l-Artikolu 116 tal-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Kap. 318) bħala ammont totali ta' tnaqqis li kellu jsir mill-pagi u s-salarji tal-impjegati, ta' Formosa Construction Co Ltd, matul il-perjodu Snin Bażi 01/2003 -12/2003 …omissis... kwantu għal €2,375.96 bħala Taxxa Addizzjonali imposta skond ir-regola 24(1) tar-Regoli tal-1998 dwar il-Final Settlement System ...omissis… u €59.40

It is hereby notified, that the Courts of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 5th December 2005, in the records of the judicial letter number 3581/04, in the names Commissioner for Inland Revenue vs John Formosa pro et noe, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Section 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) on the 17th June 2004, against John Formosa personally and as Director in the name and in representation of the company Formosa Construction Co Ltd, the Commissioner for Inland Revenue calls upon you so that within two days you pay the sum of €3,145.35 due as for €709.99 as a sum established by him according to Article 116 of the Social Security Act (Cap. 318) as total amount of deductions which had to be made from the wages and salaries of the employees of Formosa Construction Co Ltd, during the period Basis Years 01/2003 -12/2003 …omissis... as for €2,375.96 as Additional Tax imposed according to regulation 24(1) of the Regulations of 1998 regarding

bħala kontribuzzjoni Addizjonali imposta skond l-Artikolu 116 (1) (B) tal-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Kap. 318).

Mittent: Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

Intimat: Formosa Construction Co. Ltd
c/o Naxxar RD,
Tal-Balal, limiti ta' San Ġwann SGN 09,
Malta.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ilum 17 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

the Final Settlement System …omissis.. and €59.40 as Additional contribution imposed according to Article 116(1) (B) of the Social Security Act (Cap. 318).

Interpellant: Department of Inland Revenue, Floriana.

Respondent: Formosa Construction Co. Ltd
c/o Naxxar RD,
Tal-Balal, limits of San Ġwann SGN 09,
Malta.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 17th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1559

Ikun jaf kulħadd, illi il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-21 ta' Diċembru 2005, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 6534/05, fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxi Interni vs Mario Camilleri personalment u bħala direttur għan-nom u in rapprezentanza tas-soċjetà GAM Ltd, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika ai termini tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentat fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fl-10 ta' Awissu 2005, lil Mario Camilleri, personalment u bħala Direttur għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà GAM Ltd, il-Kummissarju tat-Taxxi Interni, jinterpellak biex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €3,193.57 dovuta kwantu għal €358.72 bħala somma minnu stabbilita skond l-Artikolu 24 tar-Regoli 1998, dwar il-Final Settlement System Avviż Legali 88/98) ...omissis… €2,462.15 bħala somma minnu stabbilità skond l-Artikolu 116 tal-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Kap. 318) bħala ammont totali ta' tnaqqis li kellu jsir mill-pagi u salarji tal-impjegati, ta' GAM LTD matul il-perjodu Snin Bażi 1998 u 1999 … omissis... kwantu għal €2,51.57 bħala Taxxa Addizzjonali imposta skond ir-regola 24(1) tar-Regoli tal-1998 dwar il-Final Settlement System ...omissis… u €121.13 bħala kontribuzzjoni Addizjonali imposta skond l-Artikolu 116 (1) (B) tal-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Kap. 318).

Mittent: Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

Intimat: Is-Sur Mario Camilleri
Gam Ltd,
White House Bldgs,
Triq Mountbatten, Ħamrun HMR 02.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 17 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Courts of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 21st December 2005, in the records of the judicial letter number 6534/05, in the names Commissioner for Inland Revenue vs Mario Camilleri personally and as Director in the name and in representation of the company GAM Ltd, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Section 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) on the 10th August 2005, against Mario Camilleri, personally and as Director in the name and in representation of the company GAM Ltd, the Commissioner for Inland Revenue, calls upon you so that within two days you pay the sum of €3,193.57 due as for €358.72 as a sum established by him according to Article 24 of the Regulations of 1998 regarding the Final Settlement System Legal Notice 88/98) ...omissis… €2,462.15 as sum established by him according to Article 116 of the Social Security Act (Cap. 318) as total amount of deductions which had to be made from the wages and salaries of the employees of GAM LTD, during the period Basis Years 1998 and 1999 …omissis... as for €251.57 as Additional Tax imposed according to regulation 24(1) of the Regulations of 1998 regarding the Final Settlement System…omissis.. and €121.13 as Additional contribution imposed according to Article 116(1) (B) of the Social Security Act (Cap. 318).

Interpellant: Department of Inland Revenue, Floriana.

Respondent: Mr Mario Camilleri,
Gam Ltd,
White House Bldgs,
Mountbatten Street, Ħamrun HMR 02.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 17th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1560

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-2 ta' Frar 2006, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 8214/2005, fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxi Interni vs Patricia Grech, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Patricia Grech, fit-22 ta' Settembru 2005, il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jinterpellak biex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta'€468.20, fi ħlas lura ta' taxxa fuq id-dħul jew taxxa provizorja għas-sena ta' stima 1981 skond l-Avviż hawn unit 'animo ritirandi' u mmarkat Dok 'A'.

Billi inti nqast li tħallas ...omissis... il-mittent javżak li jekk tonqos li tħallas l-ammont dovut fi żmien hawn lilek prefiss huwa jipproċedi għall-eżekuzzjoni tat-titolu ottjenut ai termini tal-Artikolu 40 tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa.

Ħallas l-ispejjeż ta' dan l-att.

Mittent: Dipartiment tat-Taxxi Interni, il-Furjana.

Intimat: 61,
Triq il-Ponta,
Isla CSP 07.

Reġistru tal-Qrati tal- Maġistrati (Malta), illum 17 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 2nd February 2006, in the records of the judicial letter number 8214/2005, in the names Commissioner of Inland Revenue vs Patricia Grech, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Patricia Grech, on the 22nd September 2005, the Commissioner for Inland Revenue calls upon you so that within two days you pay the sum of €468.20 in arrears of income tax or provisional tax for the year of assessment 1981 according to the Notice hereby attached 'animo ritirandi' and marked Doc'A'.

Whereas you failed to pay ...omissis… the interpellant warns you that if you fail to pay the amount due within the time hereby fixed for you he shall proceed to the execution of the title obtained in terms of Article 40 of the Act regarding the Administration of Tax.

Pay the costs of this act.

Interpellant: Department of Inland Revenue-Floriana.

Respondent: 61,
Point Street,
Senglea CSP 07.

Registry of the Magistrates Courts (Malta) today 17th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1561

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-6 ta' Ġunju 2008, mogħti mill-Qorti tal-Prim Awla Ċivili (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazjoni Ċivili (Kap. 12)

Illi b'rikors ppreżentat mis-soċjetà Vodafone Malta Ltd fit-22 ta' April 2008 qed jintalab l-iżbank tal-ammont ta €416.96 depożitati b'ċedola numru 2399/2007 min Bank of Valletta plc li jappartjenu lil Tuncel Suyabatmaz.

Reġistru tal-Qorti Prim Awla Ċivili (Malta), illum il-20 ta' Awissu 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS) MA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 6th June 2008 given by the First Hall of the Civil Courts (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12)

That by an application filed by Vodafone Malta Ltd on the 22nd April 2008, is asking for the withdrawal of the amount of €416.96 by Schedule of Deposit number 2399/2007, lodged by Bank of Valletta plc and appertaining to Tuncel Suyabatmaz.

Registry of the First Hall of the Civil Courts (Malta), today the 20th August 2008

MICHAEL PORTELLI BA (HONS) MA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1562

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-29 ta' Settembru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba, fit-30 ta' April 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Isabelle Micallef ta' Isola Bella, Flat 1, Triq Dionisju Famucelli, Msida, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,456.79 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (342/08GM) hija differita għall-5 ta' Novembru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 20 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 29th September 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 30th April 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Isabelle Micallef of Isola Bella, Flat 1, Triq Dionisju Famucelli, Msida, to pay the plaintiff company the sum of €1,456.79 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 342/08GM) is put off on the 5th November 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 20th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1563

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-16 ta' Ġunju 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba, fit-30 ta' April 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Joseph Abela ta' Flat 2, St Georges, Triq il-Baħħara, Marsaskala, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,800.31 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (333/08ISB) hija differita għas-27 ta' Ottubru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 20 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 16th June 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 30th April 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Joseph Abela of Flat 2, St Georges, Triq il-Baħħara, Marsaskala, to pay the plaintiff company the sum of €1,800.31 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 333/08ISB) is put off on the 27th October 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 20th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1564

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-29 ta' Settembru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba, fit-30 ta' April 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Vanessa Carabott ta' Flat 8, Block 3, Triq il-Ġnien, Santa Luċija, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €122.25 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (337/08GM) hija differita għall-5 ta' Novembru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 20 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 29th September 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 30th April 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Vanessa Carabott of Flat 8, Block 3, Triq il-Ġnien, Santa Luċija, to pay the plaintiff company the sum of €122.25 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 337/08GM) is put off on the 5th November 2008 at 12.30p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 20th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1565

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili Prim' Awla, permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Ottubru 2008, fl-atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni 1516/08 JA, fl-ismijiet (Rikorrent) Linda Gaglione xebba Shaw kontra (Intimat) Paul Thomas Roper ID 33246A, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet (Rikorrent) Linda Gaglione (xebba) Shaw kontra (Intimat) Paul Thomas Roper (ID 33246A), ir-rikorrenti Linda Gaglione xebba Shaw (Karta tal-identità 32387A) esponiet bil-qima u kkonfermat bil-ġurament:

Illi l-esponenti għandha interess li jitħarsu l-jeddijiet tagħha;

Illi l-esponenti sabiex tikkawtela d-drittijiet tagħha, tixtieq iżomm l-intimat milli:

I) Jagħti b'kera lill-terzi l-appartament numru tlieta (3) li jinsab fit-tieni sular ta' Rosewood Court, Entratura 15, St. Agatha Street, Sliema, liema appartament huwa aħjar deskritt fl-att datat 12 ta' Jannar 2006, fl-atti tan-Nutar Peter Fleri Soler, hawn anness u market Dokument 'A'.

II) jirrisjedi fl-imsemmi appartament;

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 15th October 2008, in the records of the Warrant of Prohibitory Injunction 1516/08 JA, in the names (Applicant) Linda Gaglione neé Shaw against (Respondent) Paul Thomas Roper (ID 33246A), ordered the following publication to notify in the cause of the defendant, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By an Application filed in the First Hall Civil Court in the names (applicant) Linda Gaglione neé Shaw (Identity Card number 32387A) against Paul Thomas Roper (ID 33246A),the applicant Linda Gaglione neé Shaw (Identity Card number 32387A) pleaded with trespect and confirmed by oath:

That the applicant has an interest to protect her rights;

That the applicant in order to protect her rights wishes to hold the respondent from;

I) Granting by lease to third parties, the apartment number three (3) which is situated in the second floor of Rosewood Court, entrance 15, St. Agatha Street, Sliema, which apartment is better described in the deed dated 12th January 2006,in the records of Notary Peter Fleri Soler, hereby attached and marked Document 'A'.

II) residing in the said apartment.

Illi l-fatti illi taw lok għall-intavolar ta' dan ir-rikors għall-ħruġ tal-Mandat ta' Inibizzjoni odjern huma s-segwenti;

Illi l-esponenti se tiġi preġudikata jekk l-intimat ma jiġix inibit kif ingħad;

Għaldaqstant l-esponenti umilment titlob li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna l-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni sabiex iżommu milli jkompli jagħmel il-ħwejjeġ hawn fuq imsemmija.

Iff. Avukat Dr Lorna Mifsud Cachia, LL.D.
Iff. Prokuratur Legali, Josette Attard.

Illum, 2 ta' Ottubru 2008.

Ikkonfermat quddiemi bil-ġurament wara li qrajtlu l-kontenut u fil-preżenza ta' PL Josette Attard. B'dok wieħed (1).

Iff. Saviour Aquilina, BA (Hons) MA
Deputat Reġistratur

Repubblika ta' Malta
Mandat tal-Qorti

Lil Marixxall tal-Qrati

Billi ġie ppreżentat ir-rikors ta' hawn fuq u jirrikorru l-elementi meħtieġa skond il-liġi għall-ordnijiet infraskritti.

…Omissis…

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla bix-xhieda tal-Onor. J. Azzopardi, LL.D., Imħallef tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Illum 2 ta' Ottubru 2008.

Rikorrent: Linda Gaglione
'Sardinella', Triq is-Sikka, Baħar iċ-Ċagħaq

Intimat: Kaptan Paul Thomas Roper
Flat 3, Rosewood Court, Entrance 15,
St. Agatha Street, Sliema

Eżekuzzjoni: fl-istess indirizz.

Qorti Ċivili Prim Awla

Imħallef

L-Onor. Joseph Azzopardi, B.A. LL.D.

Mandat ta' Inibizzjoni No. 1516/2008 JA

That the facts which gave rise to this application for the issuing of a Warrant of Prohibitory Injunction are the following;

That the applicant shall be prejudiced if the respondent is not withheld as stated;

Thus the applicant humbly prays that this Honourable Court orders the issuing of a Warrant of Prohibitory Injunction in order that he be withheld from carrying out the things above mentioned.

Sgd. Advocate Dr Lorna Mifsud Cachia, LL.D.
Sgd. Legal Procurator Josette Attard.

Today, 2nd October 2008.

Confirmed before me under oath after I read its contents and in the presence of LP Josette Attard, with one document (1).

Sgd. Saviour Aquilina, BA (Hons) MA
Deputy Registrar

Republic of Malta
Court Warrant

To the Court Marshall

Whereas the above mentioned application was filed and whereas there exist all the elements required by law for the under mentioned orders.

…Omissis…

Given by the Civil Court First Hall with the evidence of the Hon. J. Azzopardi, LL.D. Judge of the above mentioned Court.

Today 2nd October 2008.

Applicant: Linda Gaglione
'Sardinella', Triq is-Sikka, Baħar iċ-Ċagħaq.

Respondent: Captain Paul Thomas Roper
Flat 3, Rosewood Court, Entrance 15,
St. Agatha Street, Sliema.

Execution: in the same address.

Civil Court First Hall

Judge

Hon. Joseph Azzopardi, B.A. LL.D.

Warrant of Prohibitory Injunction No. 1516/2008 JA

Gaglione Linda Versus Roper Paul Thomas

Il-Qorti;

Rat ir-rikors.

Tilqa' t-talba proviżorjament u tordna li jkun notifikat lill-intimat illi jkollu (10) għaxart ijiem żmien biex jirrispondi.

Tappuntah għas-smigħ għal nhar il-15 ta' Ottubru 2008, f'nofsinhar.

B'ordni tal-istess Qorti tal-15 ta' Ottubru 2008, is-smigħ tar-Rikors ġie differit għad-29 ta' Ottubru 2008, fl-9.45 a.m., biex jiġi notifikat l-intimat.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 20 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Gaglione LindaVersus Roper Paul Thomas

The Court;

Having seen the application.

Provisionally upholds the request and orders that the respondent be notified who shall have (10) ten days to reply.

Appoints it for hearing on the 15th October 2008, at noon.

By order of the same Court of the 15th October 2008, the hearing of the Application was put off to the 29th October 2008, at 9.45 a.m., in order that the respondent be notified.

Registry of the Superior Courts, today 20th October 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1566

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrent Brian Borg (K.I. Nru. 172772M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 395/08 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TAL-ATTI TAT-TWELID tal-minuri Jael li jġib n-numru 3244/2007 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 14 ta' Ottubru, 2008.

CORA AZZOPARDI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Brian Borg (ID 172772M) filed an application under oath (No. 395/08 NC) demanding CORRECTIONS in the ACTS OF BIRTH of the minor child Ivanka numbered 3244/2007 respectively in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 14th of October, 2008.

CORA AZZOPARDI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1567

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Inferjuri permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Ottubru 2008 ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mary Rose Bajada pro et noe ppreżentat Avviż fis-16 ta' Lulju 2008 kontra Natalino Chetcuti ta' 8, Block 2, Triq San Patrizju, Valletta, Malta bin-numru 18/2008 (AE) fl-ismijiet "Mary Rose Bajada pro et noe vs Natalino Chetcuti", fejn talbet lill-Qorti sabiex:

Il-konvenut jiġi kkundannat iħallas is-somma ta' tmint elef mitejn u tnejn u disgħin ewro u sebgħa u ħamsin ewro ċenteżmi (€8,292.57) rappreżentanti l-ammont dovut lilha bħala sehmu tal-manteniment għal uliedu minuri Wayne, Milena u Andrea għall-perijodu ta' bejn Jannar 2001 u Mejju tas-sena 2008, bir-rata ta' tlieta u disgħin ewro u sbatax-il ewro ċenteżmu (€93.17) fix-xahar. Il-konvenut għandu jiġi ordnat minn din l-Onorabbli Qorti sabiex iħallas l-ammont dovut b'effett immedjat.

Bl-imgħaxijiet mid-data ta' dan l-avviż sad-data tal-effettiv pagament u bl-ispejjeż tal-preżenti proċedura. Bl-inġunzjoni għas-subizzjoni illi għaliha minn issa huwa inġunt.

Dan l-Avviż li jġib in-numru 18/2008 (AE) jinsab differit għas-seduta tal-24 ta' Novembru 2008 fl-10.15 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Inferjuri.

Illum 20 ta' Ottubru 2008

MAUREEN XUEREB
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Gozo) Inferior Jurisdiction, by a decree given on the 17th of October 2008 ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service in terms of section 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mary Rose Bajada pro et noe filed a notice on the 16th of July 2008 against Natalino Chetcuti of 8, Block 2, St Patrick Street, Valletta, Malta bearing number 18/2008(AE) in names "Mary Rose Bajada pro et noe vs Natalino Chetcuti" wherein this Court was asked to:

Condemn the defendant to pay the sum of eight thousand two hundred and ninety two euro and fifty seven euro cents (€8,292.57) representing his share of the maintenance due to plaintiff for his minor sons and daughter, Wayne, Milena and Andrea covering the period between January 2001 and May 2008, with the monthly rate of ninety three euro and seventeen euro cents (€93.17). The defendant should be condemned to pay the amount immediately.

With interests from date of this notice until payment is effected and with costs against defendant who is summoned to appear.

This case is bearing number 18/2005 (AE) adjourned for the 24th of November 2008 at 10.15 a.m.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) Inferior Jurisdiction.

Today, 20th October 2008

MAUREEN XUEREB
F/Registrar of Courts

1568

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) in segwitu għar-rikors ta' Leonard Spiteri u Maria Carmela sive Marika Dingli, rikors numru 639/2008, Ruth Spiteri, xebba, bint il-mejjet Leonard Spiteri u l-mejta Josephine Spiteri neè Borg, imwielda Pietà u toqgħod Ħal Qormi, bil-karta tal-identità numru 0373872(M) ġiet interdetta.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 15 ta' Ottubru 2008.

AVV.DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) following an application of Leonard Spiteri and Maria Carmela sive Marika Dingli, application number 639/2008, Ruth Spiteri, unmarried, daughter of the late Leonard Spiteri and the late Josephine Spiteri neè Borg, born in Pietà and residing in Qormi, having identity card number 0373872(M) was interdicted.

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) today 15th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1569

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-1 ta' Ottubru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba, fit-30 ta' April 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Luca Galea ta' Flat 4, Brookside Court, Triq Patri Felič, San Pawl il-Baħar, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €632.87 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (344/08VGD) hija differita għat-12 ta' Novembru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 20 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 1st October 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 30th April 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Luca Galea of Flat 4, Brookside Court, Triq Patri Felič, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of €632.87 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 344/08VGD) is put off on the 12th November 2008 at 12.30p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 20th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1570

Ikun jaf kulħadd illi b'diġriet tas-16 ta' Ottubru, 2008 mogħti mill-Qorti tal-Prim Awla Ċivili (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat minn Charlene Barbara fis-26 ta' Marzu, 2008, qed jintalab l-iżbank tal-ammont ta' €2,795.25 depożitati b'ċedola numru 266/2008 fl-ismijiet: Joseph Attard et vs Jason Gatt vs Pierre Camilleri et.

Il-Qorti ordnat in-notifika ta' dan ir-rikors b'ġimgħa żmien għar-risposta.

Reġistru tal-Qorti Prim Awla Ċivili (Malta), illum is-20 ta' Ottubru, 2008.

ALAN K. ZERAFA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 16th October, 2008 given by the First Hall of the Civil Courts (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civili Procedure (Cap. 12).

That by the application filed by Charlene Barbara on the 26th March, 2008, is asking for the withdrawal of the amount €2,795.25 deposited by Schedule of Deposit number 266/2008 in the names of: Joseph Attard et vs Jason Gatt vs Pierre Camilleri et.

The Court ordered the notification of this application with a one week notice for filing a reply.

Registry of the First Hall of the Civil Courts (Malta), today the 20th October, 2008.

ALAN K. ZERAFA
For the Registry, Civil Courts and Tribunals

1571

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) permezz ta' digriet mogħti fit-18 ta' Settembru 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 40/08 fl-ismijiet Dott. Mark Busuttil u PL Veronica Rossignaud vs Karima Abdilla, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja)

Illum 9 ta' Ġunju 2008.

Lil Karima Abdilla (K.I. 26278A)
4, Lollies Place, Fl 3,
Triq il-Barbaġann,
San Ġwann.

Permezz tal-preżenti Dott. Mark Busuttil u P.L. Veronica Rossignaud jinterpellawk biex fi żmien gimgħa tħallas is-somma ta' €315.23 oltre €56.74 Vat u drittijiet legali dovut lilha bħala kuraturi deputati nominati minn dina l-Onorabbli Qorti, fil-kawża fl-ismijiet 'Karima Abdilla vs Dott. Mark Busuttil et noe deċiża fit-23 ta' Novembru 2007, u dana skond taxxa legali tal-Qorti Dok 'A'.

Bl-ispejjeż, tal-preżenti proċedura ammontanti għal €31.05, oltre €5.59 Vat. Għalhekk l-ammonti minnek dovuta globalment huma ta' €408.61.

Fin-nuqqas ta' ħlas jittieħdu proċeduri ulterjuri kontra tiegħek, bi spejjeż akbar għalik.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 20 ta' Ottubru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 18th September 2008, in the records of the judicial letter number 40/08 in the names Dr Mark Busuttil and LP Veronica Rossignaud vs Karima Abdilla, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the Civil Court (Family Section)

Today 9th June 2008.

To Karima Abdilla (ID 26278A)
4, Lollies Place, Fl 3,
Triq il-Barbaġann,
San Ġwann.

By the present Dr Mark Busuttil and L.P. Veronica Rossignaud call upon you so that within as week you pay the sum of €315.23 besides €56.74 Vat and legal fees due to her as deputy curators appointed by this Honourable Court in the cause in the names ' Karima Abdilla vs Dr Mark Busuttil et noe' decided on the 23rd November 2007 and this according to an official Court tax Doc'A'.

With costs, of the present procedure amounting to €31.05 besides €5.59 Vat. Thus the amounts due by you altogether are €408.61.

Failing payment further action will be taken according to law with greater expenses for you.

Registry of the Superior Courts, today 20th October 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1572

Ikun jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili, b'digriet tal-14 ta' Ottubru 2008, ordnat il-korrezzjoni tal-Att tat-Twelid ta' Louis Cuschieri li jġib in-numru 3134 tas-sena 1947, fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Isem jew ismijiet li biħ/bihom it-tarbija għandha tiġi msejħa', il-kelma "Lewis" tiġi kanċellata u sostitwita bil-kelma "Louis".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili
Illum, nhar it-Tnejn 20 ta' Ottubru, 2008.

MARISA BORG
Għar-Reġistratur,
Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

It is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 14th of October, 2008, ordered the correction of the Act of Bith of Louis Cuschieri bearing number 3134 of the year 1947, in the sense that in the column entitled 'Name or names by which the child is to be called', the word "Lewis" is to be cancelled, and written instead "Louis".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
Today, Tuesday 20th of October, 2008.

MARISA BORG
F/ Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

1573

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Superjuri Sezzjoni Familja permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Ottubru 2008 ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maureen Balzan ippreżentat Rikors ġuramentat fis-6 ta' Ġunju 2008 kontra Emanuel Balzan ta' Oleander Flat 1 jew 2, Triq Matteolo Saliba, Żurrieq, Malta bin-numru 11/2008 (AE) fl-ismijiet "Maureen Balzan vs Emanuel Balzan", fejn talbet lill-Qorti sabiex:

1. tiddeciedi u tiddikjara li ż-żwieġ bejn il-kontendenti li sar fit-tletin (30) ta' April tas-sena elfejn (2000) kien null u bla effett għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi sa mill-ewwel ġurnata tiegħu minħabba r-raġunijiet u kawżali msemmija fir-rikors ġuramentat, kif jirriżulta waqt it-trattazzjoni tal-kawża.

Bl-ispejjeż u bl-inġunzjoni tal-intimat minn issa għas-subizzjoni.

Dan ir-rikors ġuramentat li jġib in-numru 11/2008 (AE) jinsab differit għas-seduta tal-24 ta' Novembru 2008 fl-10.15 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Superjuri Sezzjoni Familja.

Illum 20 ta' Ottubru 2008

MAUREEN XUEREB
Għar-Reġistratur tal-Qrati u Tribunali (Għawdex)

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Gozo) Superior Jurisdiction, General Section by a decree given on the 17th October 2008, ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service in terms of section 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maureen Balzan filed a sworn application on the 6th of June, 2008 against Emanuel Balzan of Oleander Flat 1 or 2, Matteolo Saliba Street, Żurrieq, Malta bearing number 11/2008 (AE) in names "Maureen Balzan vs Emanuel Balzan" wherein this Court was asked to:

1. decides and declares that the marriage contracted between the parties which took place on the 30th of April 2000 was null and void for all effects and purposes of the law since its very first day due to the reasons and premises mentioned in the lawsuit as will result during the course of same lawsuit.

With costs and the defendant is being summoned.

This sworn application bearing number 11/2008 (AE) is adjourned for the 24th of November 2008 at 10.15 a.m.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) Superior Jurisdiction, Family Section.

Today, 20th October, 2008

MAUREEN XUEREB
F/Registrar of Gozo Courts and Tribunals

1574

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fis-27 ta' Ottubru, 2007 fuq rikors ta' VASSALLO ANTOINE ġie ffissat il-jum tal-Ġimgħa, 12 ta' Diċembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'149 TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand AZZOPARDI CARMEN.

Wall unit, vettrina, DVD, bomblu, coffee table u xi affarijiet oħra

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum t-Tnejn, 20 ta' Ottubru, 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS)
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 27th October, 2007 on the application of VASSALLO ANTOINE, Friday, 12th December, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at 149, STRAIT STREET, VALLETTA of the following items seized from the property of AZZOPARDI CARMEN.

Wall unit, showcase, coffee table, pot, DVD and other items

Registry of the Superior Courts, this Monday, 20 October, 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS)
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1575

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-3 ta' Ottubru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba, fid-29 ta' Frar 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Alfred Fenech ta' Villa Gżira, Triq tas-Sliema, Gżira, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €213.02 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (186/08ISB) hija differita għas-7 ta' Novembru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 20 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 3rd October 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 29th February 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn Alfred Fenech of Villa Gżira, Triq tas-Sliem, Gżira, to pay the plaintiff company the sum of €213.02 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 186/08ISB) is put off on the 7th November 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 20th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1576

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-29 ta' Settembru 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba, fit-30 ta' April 2008, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil John Busuttil ta' 20, Triq id-Dokkiena, Ħal Luqa, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €535.03 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (359/08GM) hija differita għall-5 ta' Novembru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 20 ta' Ottubru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 29th September 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa filed a Claim on the 30th April 2008 whereby they asked the Tribunal to condemn John Busuttil of 20, Triq id- Dokkiena, Luqa, to pay the plaintiff company the sum of €535.03 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 359/08GM) is put off on the 5th November 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 20th October 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*